

Bestell-Nr. 9900.00.44DE02
(Bestell-Nr. Betriebsanleitung 9900.00.17DE02)

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Maschinen-Nr.

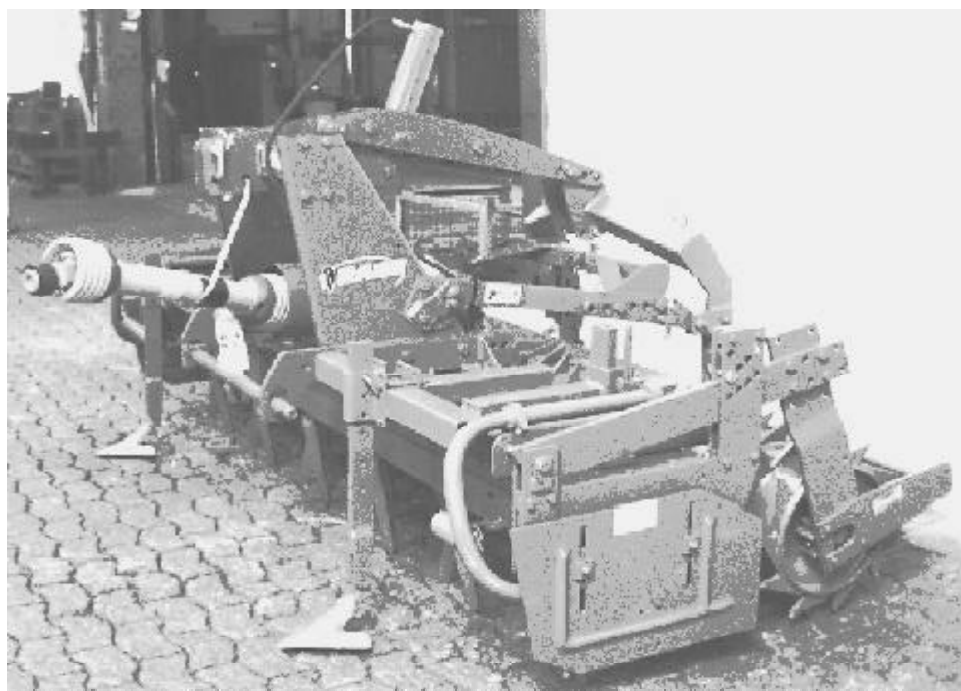
Ersatzteilliste

Kreiseleggen

Corvus PKE Br.4

Corvex P Br.4





Référence 9900.00.44FR02
(Référence pour notice d'instruction 9900.00.17FR02)

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numéro machine

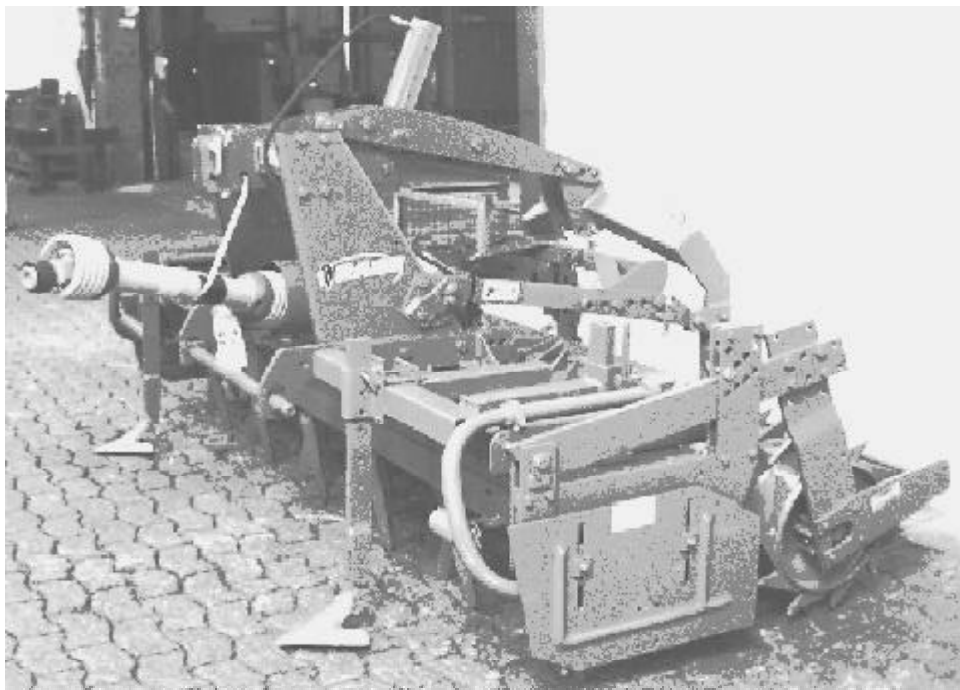
Liste des pièces de rechange

Herses rotatives

Corvus PKE Série 4

Corvex P Série 4





Order No. 9900.00.44GB02
(Order No. of operating instruction 9900.00.17GB01)

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Serial number

Spare Parts List

Rotary Harrow

Corvus PKE Serie 4

Corvex P Serie 4



A	Turm, Werkzeugträger	Headstock, trough	Tête, caisson
B	Seitenblech	Side plate	Tôle de laterale
B1	Abstellstütze	Stand	Bequille
C	Stab- und Zahnwalzen	Rollers	Rouleaux
C1	Gefederte Walzenabstützung	Spring tension	Rouleau monté sur ressort
C2	Polygonwalze	Polygon roller	Rouleau polygone
D	Antrieb	Drive	Entrainement
D1	Schnellwechselsystem	Quick-fit tines	Kit de demontage rapide
E	Wechselradgetriebe	Gearbox	Boîtier de vitesse
F	Englandschutz	Protection -GB-	Protection -GB-
G	Prallblech	Clod bar	Chicane
H	Träger für Radspurlockerer	Bracket for eradicator	Support pour effaceur
J	Radspurlockerer	Eradicator	Effaceur de trace
K	Leitblech	Deflector	Deflecteur
L	Dreipunktgestänge mechan.	Rear hitch mechan.	Attelage 3-points mechan.
M	Drill-Lift	Drill-Lift	Drill-Lift
N	Hydraulischer Aushub	Hydraulic lifting	Relevage hydraulique
O	Zylinder (hydr.Aushub)	Cylinder (hydr.lifting)	Verin (relevage hydr.)
P	Hubbegrenzung	Lift limiter	Butée de limit.de course
R	Satteldreieck	A-frame (male)	Triangle d'attelage
S	Beleuchtungseinrichtung	Rear light kit	Kit d'éclairage
T	Segment-Schutzschiene hinten	Protection bar rear	Barre de protection arrière
U	Aufbausatz für ME(L)-A	Hitch for ME(L)-A	Kit adaption pour ME(L)-A
	Gelenkw.P500-PG20-760-K90/4R	PTO drive shaft	Transmission



Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire

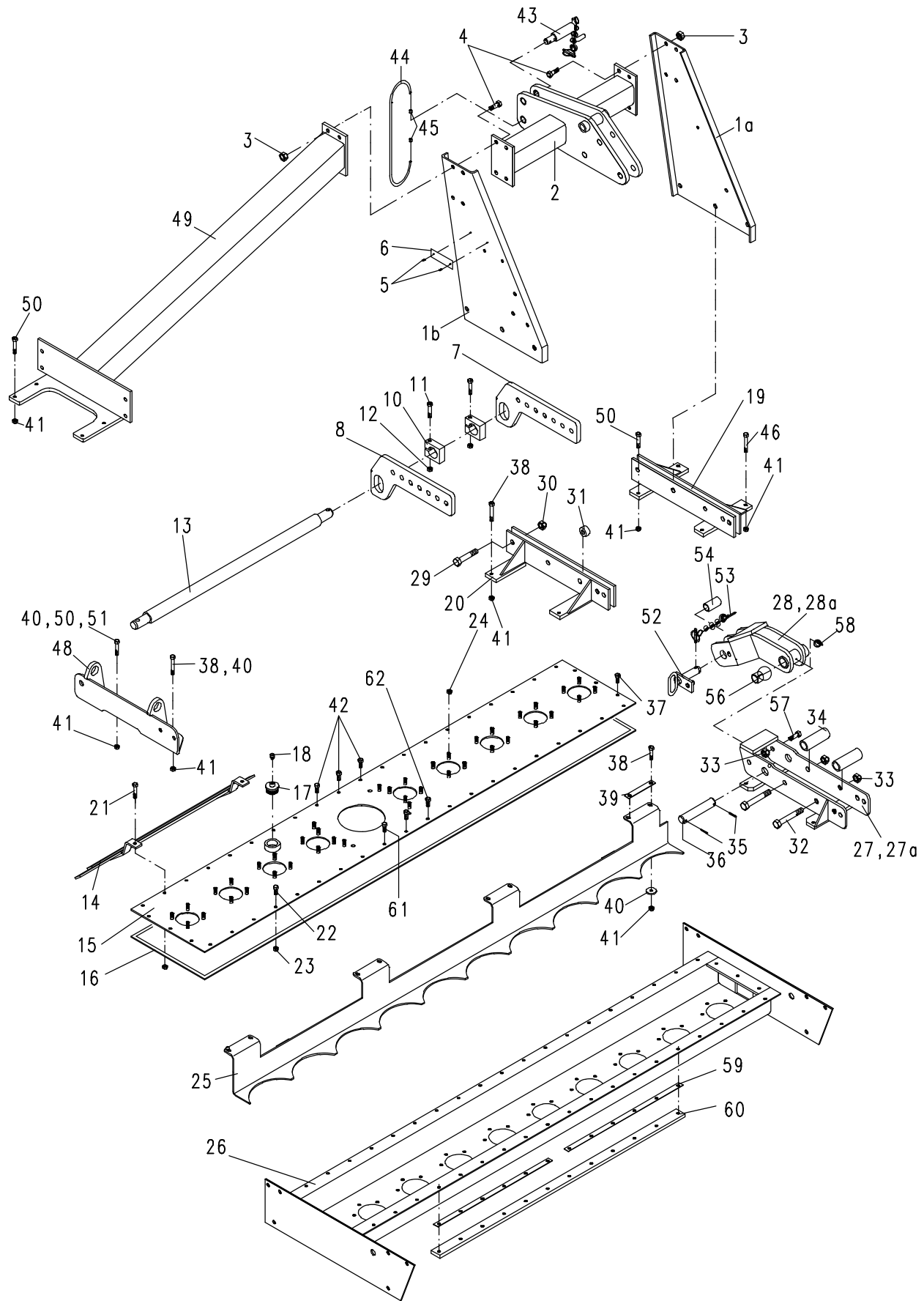
Corvus PKE, Corvex P Baur./Serie 4

Gelenkw.P500-PG20-760-EK64/2R	PTO drive shaft	Transmission
Gelenkw.P600-PG30-760-K96/4	PTO drive shaft	Transmission
Gelenkw.P600-PG30-760-K64/2R	PTO drive shaft	Transmission
Reibkupplung K90/4R	Clutch	Limiteur
Reibkupplung K96/4	Clutch	Limiteur
Nockenschaltk. (E)K64/2R	Clutch	Limiteur

A

Turm, Werkzeugträger
 Headstock, trough
 Tête, caisson

Corvus PKE Br.4




A

 Turm, Werkzeugträger
 Headstock, trough
 Tête, caisson

Corvus PKE/Corvex P Baur. 4 / Serie 4

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1a	8435.20.04	1	Turmblech, rechts		Headstock plate r.h.	T ôle de tête droit
1b	8435.20.03	1	Turmblech, links		Headstock plate l.h.	T ôle de tête gauche
2	8435.21.01	1	Turmverbindung		Connector	Assemblage
3	8405.00.18	8	Poly-Stop-Sechskantmutter	M16x1,5	Poly-Stop nut	Ecrou Poly-Stop
4	960D161545NA	8	Sechskantschraube	M16x1,5x45 DIN960-10.	Hex.bolt	Vis 6 pans
4	960D161560M	8	Sechskantschraube	M16x1,5x60 DIN960-12.	Hex. bolt	Vis 6 pans
5	1476D410	2	Halbrundkerbnagel	4x10 DIN1476	Rivet	Rivet
6	1000.99.01	1	Typenschild		ID-plate	ID-plaque
7	8435.19.10	1	Anschlußschiene		Connecting rail	Porte à visser
8	8435.19.05	1	Anschlußstück		Connecting bracket	Support à visser
10	8413.00.41	2	Klemmstück		Clamp plate	Pièce de serrage
11	931D1280M	2	Sechskantschraube	M12x80 DIN931-12.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
12	934D12M	2	Sechskantmutter	M12 DIN934-12	Hex. nut	Ecrou 6 pans
13	8406.28.00	1	Dreipunktachse	Kat.3 kurz (short/court)	3-point shaft	Axe 3-points
13	8007.17.05	1	Dreipunktachse	Kat.3, DA-75	3-point shaft	Axe 3-points
13	8007.17.02	1	Dreipunktachse	Kat.2, DA-793	3-point shaft	Axe 3-points
14	8437.61.03	1	Beinschutz, links	3,0 m	Safety cover l.h.	Protecteur gauche
14	8437.61.04	1	Beinschutz, rechts	3,0 m	Safety cover r.h.	Protecteur droit
14	8437.61.07	1	Beinschutz, links	4,0 m	Safety cover l.h.	Protecteur gauche
14	8437.61.08	1	Beinschutz, rechts	4,0 m	Safety cover r.h.	Protecteur droit
14	8437.61.09	1	Beinschutz, links	4,5 m	Safety cover l.h.	Protecteur gauche
14	8437.61.10	1	Beinschutz, rechts	4,5 m	Safety cover r.h.	Protecteur droit
15	8427.39.06	1	Abdeckblech	3,0 m	Endcap	Couvercle
15	8427.39.07	1	Abdeckblech	4,0 m	Endcap	Couvercle
15	8427.39.05	1	Abdeckblech	4,5 m	Endcap	Couvercle
16	8409.31.09	1	Flachdichtung	15x4x6290 mm	Seal	Joint
16	8409.31.10	1	Flachdichtung	15x4x8280 mm	Seal	Joint
16	8409.31.16	1	Flachdichtung	15x4x9260 mm	Seal	Joint
17	8404.24.00	1	Verschlussschraube	R 1 1/2"	Hexagon head plug	Bouchon fileté
18	8404.47.00	1	Be-und Entlüftungsfilter		Breather	Reniflard
19	8435.11.02	1	Turmhalterung, rechts		Bracket, r.h.	Support, droit
20	8435.11.01	1	Turmhalterung, links		Bracket, l.h.	Support, gauche
21	933D1235N		Sechskantschraube	M12x35 DIN933-10.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
22	933D1225N		Sechskantschraube	M12x25 DIN933-10.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
23	980DV12NA		Sicherungsmutter	VM12 DIN980-10 vz.	Lock nut	Ecrou frein
24	980DV10NA		Sicherungsmutter	VM10 DIN980-10 vz.	Lock nut	Ecrou frein
25	8435.18.03	1	Schutzschiene, links	3,0 m	Protection bar l.h.	Barre de protection gauc



A

Turm, Werkzeugträger
Headstock, trough
Tête, caisson

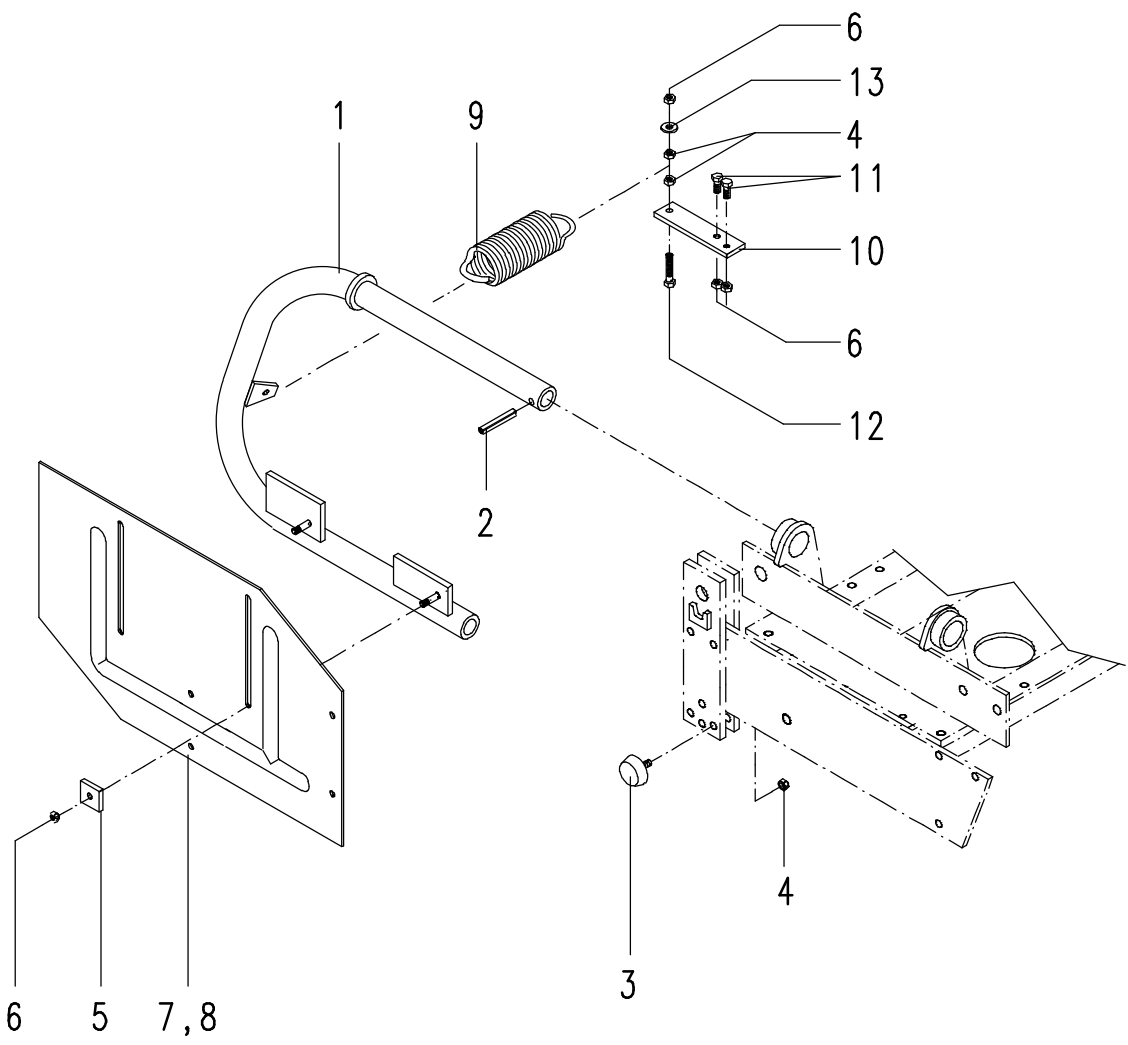
Corvus PKE/Corvex P Baur. 4 / Serie 4

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
25	8435.18.04	1	Schutzschiene, rechts	3,0 m	Protection bar r.h.	Barre de protection droit
25	8435.18.07	1	Schutzschiene, links	4,0 m	Protection bar l.h.	Barre de protection gauc
25	8435.18.08	1	Schutzschiene, rechts	4,0 m	Protection bar r.h.	Barre de protection droit
25	8435.18.09	1	Schutzschiene, links	4,5 m	Protection bar l.h.	Barre de protection gauc
25	8435.18.10	1	Schutzschiene, rechts	4,5 m	Protection bar l.h.	Barre de protection gauc
26	8437.58.02	1	Werkzeugträger	3,0 m	Trough	Caisson
26	8437.58.04	1	Werkzeugträger	4,0 m	Trough	Caisson
26	8437.58.05	1	Werkzeugträger	4,5 m	Trough	Caisson
27	8437.68.01	1	Turmhalterung, li.		Bracket l.h.	Support gauche
27a	8437.68.02	1	Turmhalterung, re.		Bracket r.h.	Support droite
28	8437.69.01	1	Anlenkung, rechts		Link arm r.h.	Bras réglable droit
28a	8437.69.02	1	Anlenkung, links		Link arm l.h.	Bras réglable gauche
29	960D201570N	6	Sechskantschraube	M20x1,5x70 DIN960-10.	Hex. bolt	Vis 6 pans
30	980DV2015N	6	Sicherungsmutter	VM20x1,5 DIN980-10	Lock nut	Ecrou frein
32	931D20180P	4	Sechskantschraube	M20x180 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
33	980DV20PA	6	Sicherungsmutter	VM20 DIN980-8 vz.	Lock nut	Ecrou frein
34	SR33745X121	4	Rohr	L=121	Pipe	Tube
35	1000.14.01	2	Bolzen		Pin	Axe
36	1481D850A	4	Spannstift	8x50 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
37	8426.13.07		Verbus-Ripp-Sechskantsc	M12x30-100	Verbus-Ripp bolt	Boulon hex. indesserable
38	933D1245M	4	Sechskantschraube	M12x45 DIN933-12.9	Hex. Bolt	Vis 6 pans
39	8411.00.29	4	Unterlage		Shim	Cale
40	6436.60.03		Scheibe	C-13	Washer	Rondelle
41	980DV12M		Sicherungsmutter	VM12 DIN980-12	Lock nut	Ecrou frein
42	933D1240N	3	Sechskantschraube	M12x40 DIN933-10.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
43	8413.31.00	1	OL.-Stock	Kat.2	Top link pin	Axe 3 points
43	8413.58.00	1	OL.-Stock	Kat.3	Top link pin	Axe 3 points
44	8405.00.19	1	Bügel		Fastener	Support
45	8405.00.34	2	Lamellenstopfen		Plug	Bouchon
46	931D1265M	6	Sechskantschraube	M12x65 DIN931-12.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
48	8437.60.01	1	Seitenblechträger, links		Bracket l.h.	Support gauche
48	8437.60.02	1	Seitenblechträger, rechts		Bracket r.h.	Support droit
49	8435.22.01	1	Turmastützung, links	4,0 m	Strut l.h.	Support gauche
49	8435.22.02	1	Turmastützung, rechts	4,0 m	Strut r.h.	Support droit
50	931D1255M	4	Sechskantschraube	M12x55 DIN931-12.9	Hex. bolt	Vis 6 pans

B

Seitenblech
Sideplate
Tôle de laterale

Corvus PKE Br.3, CKE



B

 Seitenblech
 Side plate
 Tôle de latérale

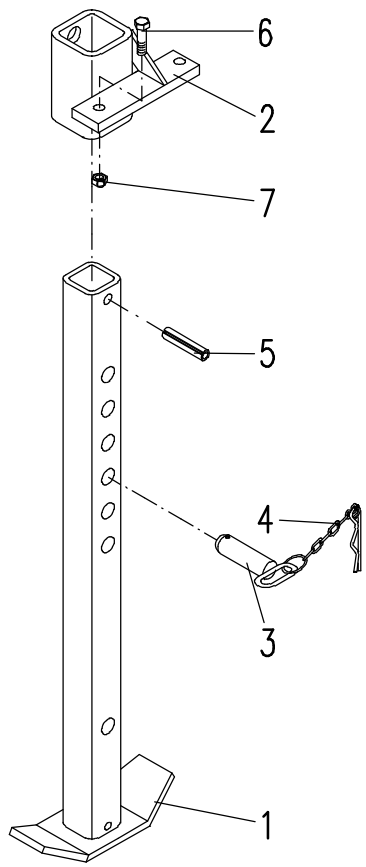
Corvus PKE/Corvex P ab Br.3, CKE

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
	8432.68.01	1	SEITENBLECH		SIDE PLATE	TOLE LATERALE
1	8432.67.01	1	Seitenblechträger -links-		Side plate arm l.h.	Bras de tôle laterale gauc
1	8432.67.02	1	Seitenblechträger -rechts-		Side plate arm r.h.	Bras de tôle laterale droit
2	1481D850	2	Spannstift	8x50 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
3	8432.00.30	2	Anschlagpuffer		Limiter	Battée
4	934D10PA	6	Sechskantmutter	M10 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
5	8432.68.04	4	Lasche		Latch	Plat
6	980DV10PA	10	Sicherungsmutter	VM10 DIN980-8 vz.	Lock nut	Ecrou frein
7	8413.86.01	1	Seitenblech, links		Side plate l.h.	Tôle laterale gauche
8	8413.86.02	1	Seitenblech, rechts		Side plate r.h.	Tôle laterale droit
9	6334.09.05	2	Zugfeder	CF-292	Tension spring	Ressort
10	8432.68.02	2	Hebel		Lever	Levier
11	933D1035PA	4	Sechskantschraube	M10x35 DIN933-8.8 vz.	Hex. bolt	Vis 6 pans
12	933D1050PA	2	Sechskantschraube	M10x50 DIN933-8.8 vz.	Hex. bolt	Vis 6 pans
13	440DR11A	2	Scheibe	R11 DIN440 verz.	Washer	Rondelle
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

B1

Abstellstütze
Stand
Bequille

Kreiseleggen/Rotary harrows/Herses rotatives





B1

Abstellstütze
Stand
Bequille

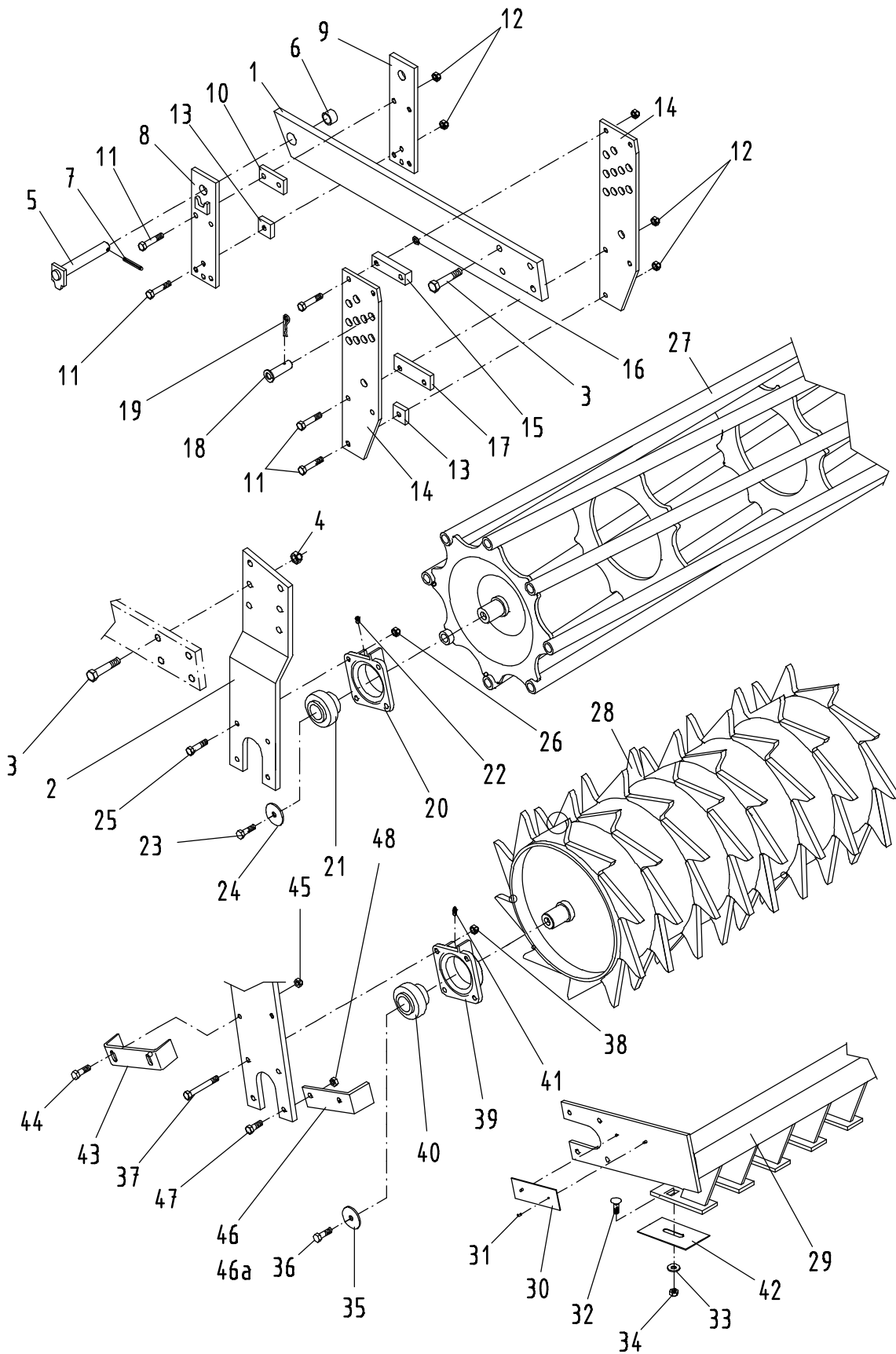
Kreiseleggen / Rotary harrows / Herses rotatives

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1-7	8437.65.01	1	ABSTELLSTÜTZE KPL.		STAND CPL.	BEQUILLE CPL.
1	8431.31.01	1	Abstellstütze		Stand	Bequille
2	8437.66.01	1	Stützenhalter		Bracket	Support
.
3+4	7212.05.03	1	STECKSTOCK KPL.		PIN CPL.	AXE CPL.
3	7212.05.00	1	Steckstock		Pin	Axe
4	6344.40.08	1	Sicherungskette kpl.		Safety chain cpl.	Chainette de sécurité
.
5	1481D1360	1	Spannstift	13x60 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
6	931D1255M	2	Sechskantschraube	M12x55 DIN931-12.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
7	980DV12NA	2	Sicherungsmutter	VM12 DIN980-10 vz.	Lock nut	Ecrou frein
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

C

Walzen
Rollers
Rouleaux

Corvus PKE, Corvex P Br.4



C

 Walzen
 Rollers
 RouleauX

Corvus PKE/Corvex P Baur.4

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	8435.00.52	2	Stellarm		Lever	Levier de réglage
2	8437.78.04	1	Lagerarm, links	2,5m	Roller arm l.h.	Bras de palier gauche
2	8437.78.05	1	Lagerarm, rechts	2,5m	Roller arm l.h.	Bras de palier droit
2	8437.78.02	1	Lagerarm, links	3,0m - 4,5m	Roller arm l.h.	Bras de palier gauche
2	8437.78.03	1	Lagerarm, rechts	3,0m - 4,5m	Roller arm l.h.	Bras de palier droit
3	960D161560M	8	Sechskantschraube	M16x1,5x60 DIN960-12.	Hex. bolt	Vis 6 pans
4	8405.00.18	8	Poly-Stop-Sechskantmutter	M16x1,5	Poly-Stop nut	Ecrou Poly-Stop
5	8018.66.02	2	Bolzen		Pin	Axe
6	1498D253220	2	Buchse	EG 25/32x20 DIN1498	Bush	Douille
7	1481D840A	2	Spannstift	8x40 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
8	8432.12.01	2	Führungsplatte, außen		Outer plate	Plaque extérieur
9	8432.12.02	2	Platte		Plate	Plaquette
10	8432.00.19	2	Distanzstück		Spacer	Entretoise
11	931D1260N	16	Sechskantschraube	M12x60 DIN931-10.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
12	980DV12NA	16	Sicherungsmutter	VM12 DIN980-10 verz.	Lock nut	Ecrou frein
13	8432.00.18	4	Distanzstück		Spacer	Entretoise
14	8437.00.40	4	Stelleiste		Arm	Bras
15	8433.00.11	2	Lasche		Latch	Plat
16	126D14	4	Scheibe	14 DIN126	Washer	Rondelle
17	8433.00.12	2	Distanzstück		Spacer	Entretoise
18	8404.45.00	2	Steckstock verzinkt		Pin	Axe
19	4716.35.00	2	Federsteckstock	BTB-4	R-clip	Goupille beta
20-22	8432.23.01	2	FLANSCHLAGER KPL.	Ø40 mm; ab 3,5 m	BEARING CPL.	PALIER CPL.
20	8432.23.02	2	Flanschlager		Bearing	Palier
21	8432.23.03	2	Spannlager	GNVE 40KRRBCC	Bearing	Roulement
22	71412DA81	2	Schmiernippel	AM8x1 DIN71412	Grease nipple	Graisneur
23	933D1235N	2	Sechskantschraube	M12x35 DIN933-10.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
24	8432.00.34	2	Scheibe		Washer	Rondelle
25	931D1245N	8	Sechskantschraube	M12x45 DIN931-10.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
26	980DV12NA	8	Sicherungsmutter	VM12 DIN980-10 verz.	Lock nut	Ecrou frein
27	8406.19.01	1	Stabpackerwalze	2,5m Ø440	Bar crumbler roller	Rouleau à barres
27	8406.74.02	1	Stabpackerwalze	2,5m Ø540	Bar crumbler roller	Rouleau à barres
27	8406.19.05	1	Stabpackerwalze	3,0m Ø440	Crumbler roller	Rouleau à barres
27	8406.74.19	1	Stabpackerwalze	3,0m Ø540	Bar crumbler roller	Rouleau à barres
27	8404.41.00	1	Stabpackerwalze	4,0m Ø440	Bar crumbler roller	Rouleau à barres

C

 Walzen
 Rollers
 RouleauX

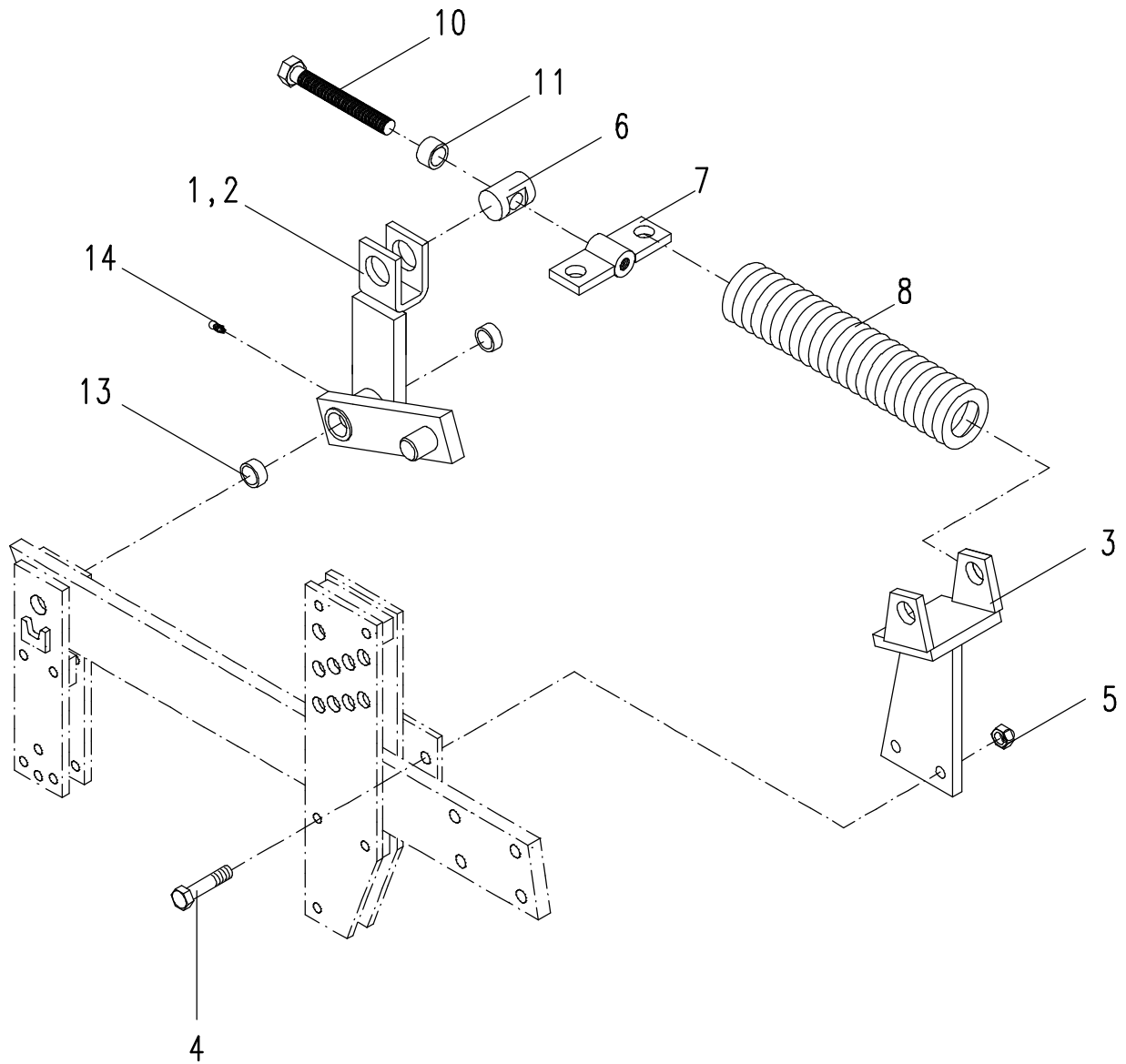
Corvus PKE/Corvex P Baur.4

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
28	6810.01.02	1	Zahnpackerwalze	GZW 250	Packer roller	Rouleau packer
28	6810.01.10	1	Zahnpackerwalze	GZW 300	Packer roller	Rouleau packer
28	6810.01.05	1	Zahnpackerwalze	GZW 400	Packer roller	Rouleau packer
28	6810.01.06	1	Zahnpackerwalze	GZW 450	Packer roller	Rouleau packer
29	8406.53.02	1	Abstreifer	GZW 250	Scraper	Barre decrottoir
29	8406.53.35	1	Abstreifer	GZW 300	Scraper	Barre decrottoir
29	8406.53.04	1	Abstreifer	GZW 400	Scraper	Barre decrottoir
29	8406.53.29	1	Abstreifer	GZW 450	Scraper	Barre decrottoir
30	4716.37.00	1	Typenschild	SX-4	ID-plate	ID-plaque
31	1476D410	2	Halbrundkerbnagel	4x10 DIN1476	Rivet	Rivet
32	603D1230PA	24,34	Flachrundsraube	M12x30 DIN603-8.8 ver	Bolt	Vis
33	7349D13A	24,34	Scheibe	13 DIN7349 verz.	Washer	Rondelle
34	934D12PA	24,34	Sechskantmutter	M12 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
35	8434.29.09	2	Scheibe		Washer	Rondelle
36	933D1235N	2	Sechskantschraube	M12x35 DIN933-10.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
37	931D1290N	8	Sechskantschraube	M12x90 DIN931-10.9	Hex.bolt	Vis 6 pans
38	980DV12NA	8	Sicherungsmutter	VM12 DIN980-10 verz.	Lock nut	Ecrou frein
39-41	8434.29.01	2	FLANSCHLAGER KPL.	Ø55 mm	BEARING CPL.	PALIER CPL.
39	8434.29.02	2	Flanschlager		Bearing	Palier
40	8434.29.03	2	Spannlager	PDNF 160-55-26	Bearing	Roulement
41	71412DB81	2	Schmiernippel	BM8x1 DIN71412	Grease nipple	Graisser
42	8405.00.27	24,32	Abstreiferblech		Scraper plate	Tôle de decrottoir
42	8406.00.09	24,32	Abstreiferblech hartbeschi		Scraper hard coated	Decrottoir dur
43	8434.49.15	2	Seitenabstreifer	GZW	Scraper	Decrottoir
43	8434.49.16	2	Seitenabstreifer, hartbesc	GZW	Scraper hard coated	Decrottoir dur
44	933D1235NA	4	Sechskantschraube	M12x35 DIN933-10.9 ve	Hex.bolt	Vis 6 pans
45	980DV12NA	4	Sicherungsmutter	VM12 DIN980-10 verz.	Lock nut	Ecrou frein
46-48	8434.56.01	1	INNENABSTREIFER	GZW	SCRAPER CPL.	DECROTTOIR CPL.
46	8434.55.01	1	Abstreifer, links		Scraper r.h.	Decrottoir droit
46a	8434.55.02	1	Abstreifer, rechts		Scraper l.h.	Decrottoir gauche
47	933D1240P	4	Sechskantschraube	M12x40 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
48	980DV12PA	4	Sicherungsmutter	VM12 DIN980-8 verz.	Lock nut	Ecrou frein

C1

Gefederte Walzenabstützung
Spring tension
Rouleau monté sur ressort

Kreiseleggen / Rotary harrows / Herses rotatives



C1

 Gefederte Walzenabstützung
 Spring tension
 Rouleau monté sur ressort

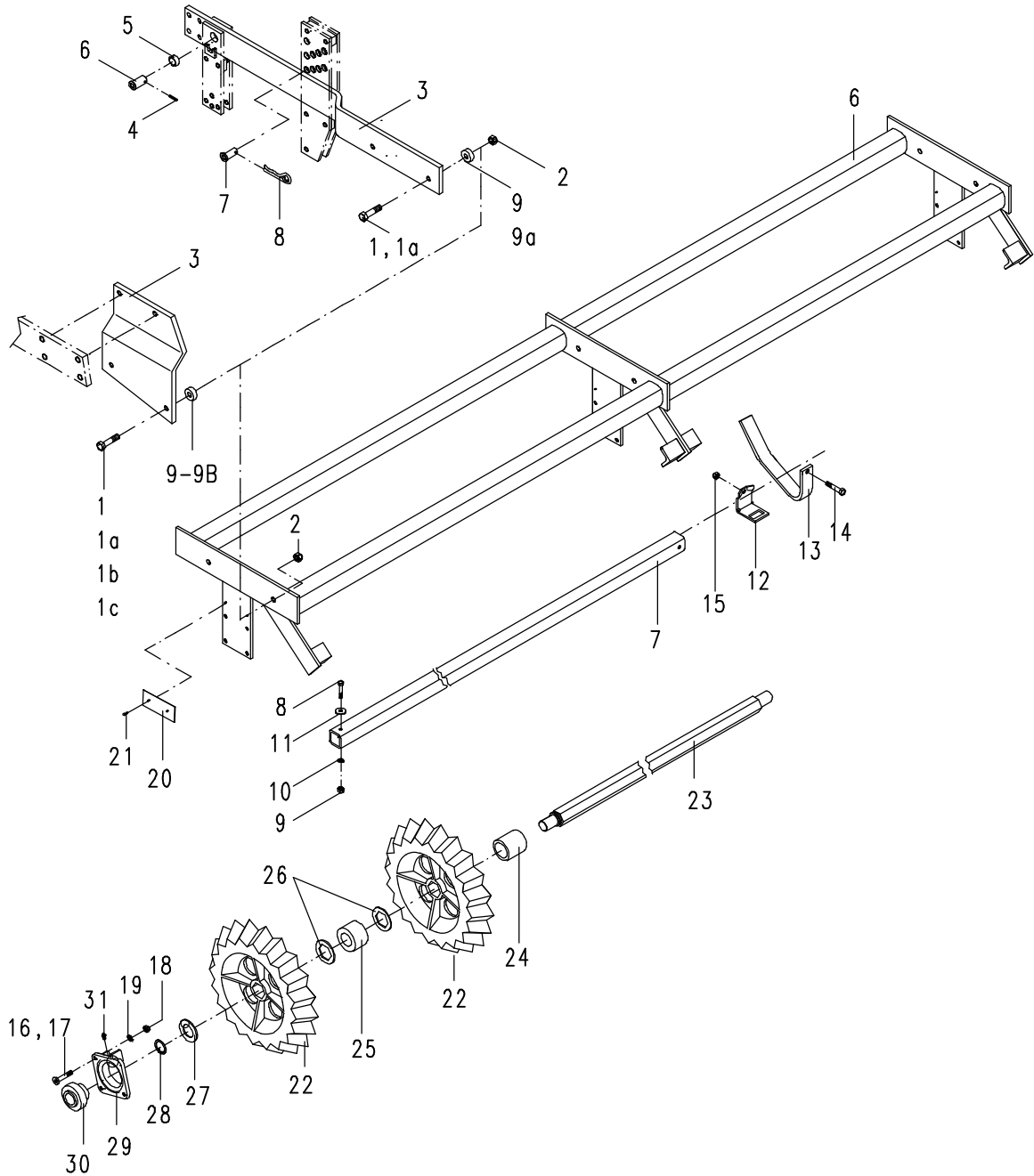
Kreiseleggen / Rotary harrows / Herses rotatives

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	8432.89.01	1	Federhalter, vorn links		Front springholder l.h.	Support avant gauche
2	8432.89.02	1	Federhalter, vorn rechts		Front springholder r.h.	Support avant droit
3	8432.88.01	2	Federhalter, hinten		Rear springholder	Support arrière
4	960D161550N	4	Sechskantschraube	M16x1,5x50 DIN960-10.	Hex.bolt	Vis 6 pans
5	8405.00.18	4	Poly-Stop-Sechskantmutter	M16x1,5	Poly-Stop nut	Ecrou Poly-Stop
6	6329.00.01	2	Spindellager	LB-53	Spindle guide	Palier
7	8413.65.00	2	Federspanner	2 Fed.(springs/ressorts)	Tensioner	Tendeur
8	8404.30.11	4	Zugfeder	CF-314	Tension spring	Ressort
.						
10	933D20200P	2	Sechskantschraube	M20x200 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
11	8411.88.01	2	Distanzrohr		Spacer	Entretoise
.						
13	1498D253214	4	Buchse	EG 25/32x14 DIN1498	Bush	Douille
14	4716.38.00	2	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisreur
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						

C2

Polygonwalze Baur.2
 Polygon roller Serie 2
 Rouleaux polygone Série 2

Kreiseleggen





C2

Polygonwalze Baur.2
 Polygon roller Serie 2
 Rouleaux polygone Série 2

Kreiseleggen / Rotary harrows / Herses rotatives

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1-9	6809.26.01	1	SEITENARME KPL.	MKE/PKE 2,0 M-4,0 M	SIDE ARMS CPL.	BRAS LATÉRALE CPL.
1a-9a	6809.26.02	1	SEITENARME KPL.	MKE/PKE 4,5 M	SIDE ARMS CPL.	BRAS LATÉRALE CPL.
1	933D1645P	4	Sechskantschraube	M16x45 DIN 933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
1a	931D1660P	4	Sechskantschraube	M16x60 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
2	980DV16P	4	Sicherungsmutter	VM16 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
3	6809.27.01	1	Seitenarm, rechts		Side arm r.h.	Bras laterale droit
3	6809.27.02	1	Seitenarm, links		Side arm l.h.	Bras latérale gauche
4	1481D636A	2	Spannstift	6x36 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
5	1498D253214	2	Buchse	EG 25/32x14 DIN1498	Bush	Douille
6	8409.99.01	2	Steckstock		Pin	Axe
7	8409.99.02	2	Steckstock		Pin	Axe
8	4716.35.00	2	Federsteckstock	BTB-4	R-clip	Goupille beta
9	6809.14.03	4	Distanzplatte	L=8 mm	Spacer plate	Entretoise
9a	6809.14.02	4	Distanzplatte	L=10 mm	Spacer plate	Entretoise
.
1-3	6809.26.05	1	LAGERARME KPL.	CKE, VKE, HKE 3,0 M	ROLLER ARMS CPL.	BRAS DE PALIER CPL.
1a-9b	6809.26.06	1	LAGERARME KPL.	CKE, VKE, HKE 4,0 M	ROLLER ARMS CPL.	BRAS DE PALIER CPL.
1b-9a	6809.26.07	1	LAGERARME KPL.	CKE, VKE, HKE 4,5 M	ROLLER ARMS CPL.	BRAS DE PALIER CPL.
1a-9b	6809.26.08	1	LAGERARME KPL.	CKE, VKE, HKE 5,0 M	ROLLER ARMS CPL.	BRAS DE PALIER CPL.
1c-9a,b	6809.26.09	1	LAGERARME KPL.	CKE, VKE, HKE 6,0 M	ROLLER ARMS CPL.	BRAS DE PALIER CPL.
1	933D1645P	4	Sechskantschraube	M16x45 DIN 933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
1a	931D1660P	4	Sechskantschraube	M16x60 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
1b	931D1665P	4	Sechskantschraube	M16x65 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
1c	931D1670P	4	Sechskantschraube	M16x70 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
2	980DV16P	4	Sicherungsmutter	VM16 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
3	6809.57.01	1	Lagerarm, links	3,0 m	Roller arm l.h.	Bras de palier gauche
3	6809.57.02	1	Lagerarm, rechts	3,0 m	Roller arm r.h.	Bras de palier droit
3	6809.29.01	1	Lagerarm, links	4,0 m-6,0 m	Roller arm l.h.	Bras de palier gauche
3	6809.29.02	1	Lagerarm, rechts	4,0 m-6,0 m	Roller arm r.h.	Bras de palier droit
9a	6809.14.02	4	Distanzplatte	L=10 mm	Spacer plate	Entretoise
9b	6809.14.01	4	Distanzplatte	L=15 mm	Spacer plate	Entretoise
.
6	6809.24.02	1	Tragrahmen	2,5 m	Bracket	Support
6	6809.24.03	1	Tragrahmen	3,0 m	Bracket	Support
6	6809.24.05	1	Tragrahmen	4,0 m	Bracket	Support

C2

 Polygonwalze Baur.2
 Polygon roller Serie 2
 Rouleaux polygone Série 2

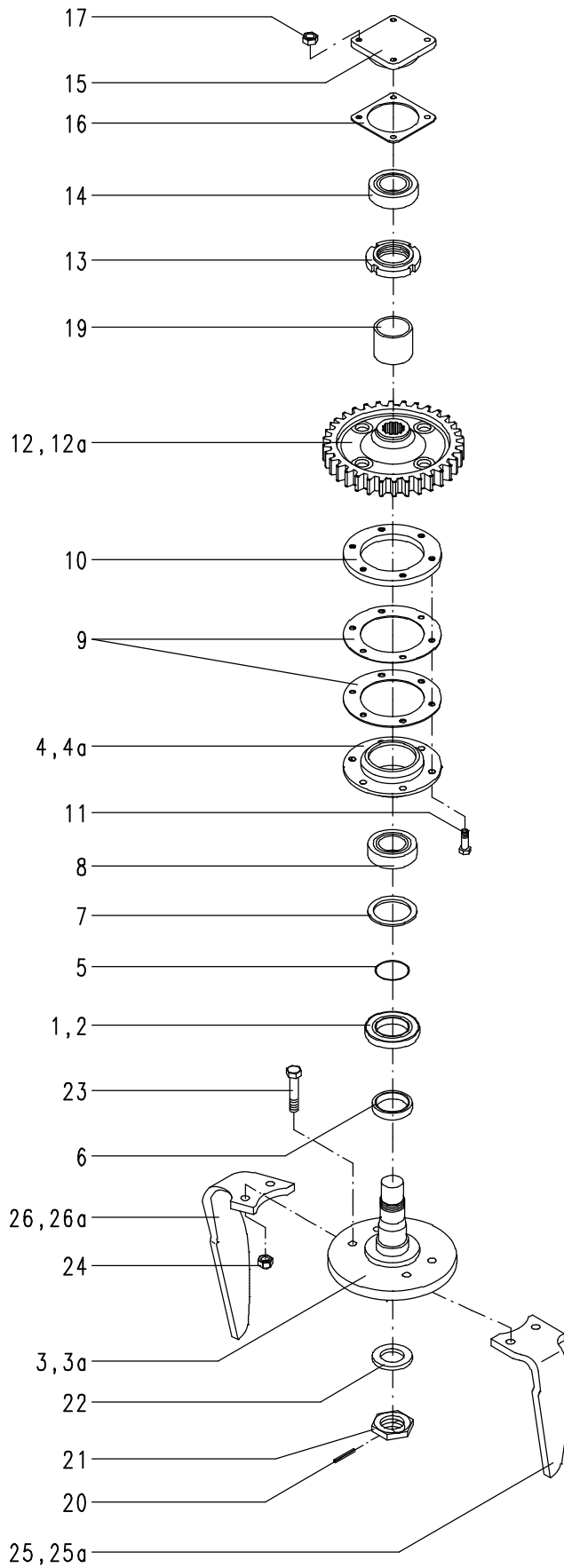
Kreiseleggen / Rotary harrows / Herses rotatives

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
6	6809.24.06	1	Tragrahmen	4,5 m	Bracket	Support
6	6809.24.07	1	Tragrahmen	5,0 m	Bracket	Support
6	6809.24.08	1	Tragrahmen	6,0 m	Bracket	Support
7	6809.05.01	1	Abstreiferschiene	1,50 m	Scraper rail	Porte decrottoir
7	6809.05.02	1	Abstreiferschiene	1,25 m	Scraper rail	Porte decrottoir
7	6809.05.03	1	Abstreiferschiene	1,00 m	Scraper rail	Porte decrottoir
7	6809.05.07	1	Abstreiferschiene	1,35m	Scraper rail	Porte decrottoir
7	6809.05.08	1	Abstreiferschiene	1,55 m	Scraper rail	Porte decrottoir
8	931D1075NA	4,6	Sechskantschraube	M10x75 DIN931-8.8 ver	Hex. bolt	Vis 6 pans
9	934D10N	4,6	Sechskantmutter	M10 DIN934-10	Hex. nut	Ecrou 6 pans
10	127DA10A	4,6	Federring	A10 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
11	440DR11A	4,6	Scheibe	R11 DIN440 verz.	Washer	Rondelle
12	6252.12.00		Befestigungsplatte		Plate	Plaquette
13	6809.04.06		Abstreifer	B=45 mm	Scraper	Décrottoir
14	931D1280P		Sechskantschraube	M12x80 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
15	980DV12PA		Sicherungsmutter	VM12 DIN980-8 verz.	Lock nut	Ecrou frein
16	933D1240P	8	Sechskantschraube	M12x40 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
17	931D1250P	4,8	Sechskantschraube	M12x50 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
18	934D12PA	12,16	Sechskantmutter	M12 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
19	127DA12A	12,16	Federring	A12 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
22-31	6809.61.03	1	WALZENMONTAGE	1,50 M	ROLLER ASSEMBLE	MONTAGE DES ROULE
22-31	6809.61.04	1	WALZENMONTAGE	1,25 M	ROLLER ASSEMBLE	MONTAGE DES ROULE
22-31	6809.61.05	1	WALZENMONTAGE	1,00 M	ROLLER ASSEMBLE	MONTAGE DES ROULE
22-31	6809.61.07	1	WALZENMONTAGE	1,35 M	ROLLER ASSEMBLE	MONTAGE DES ROULE
22-31	6809.61.08	1	WALZENMONTAGE	1,55 M	ROLLER ASSEMBLE	MONTAGE DES ROULE
22	6809.01.02	8-13	Polygonring	Ø450 mm	Polygonring	Disc polygone
23	6809.55.01	1	Sechskantachse	L=1448 mm	Hexagon axle	Axe à six pans
23	6809.55.02	1	Sechskantachse	L=1208 mm	Hexagon axle	Axe à six pans
23	6809.55.03	1	Sechskantachse	L=968 mm	Hexagon axle	Axe à six pans
23	6809.55.07	1	Sechskantachse	L=1328 mm	Hexagon axle	Axe à six pans
23	6809.55.08	1	Sechskantachse	L=1568 mm	Hexagon axle	Axe à six pans
24	6809.04.04	5-10	Rohr		Pipe	Tube
25	6809.60.01	1	Ausgleichsfeder		Spring	Ressort
26	6809.61.01	3,4	Ausgleichscheibe		Washer	Rondelle
27	6809.61.02	2	Distanzscheibe		Spacer	Entretoise
28	471D452.5	2	Sicherungsring	45x2,5 DIN471	Circlip	Circlip

D

Antrieb
Drive
Entraînement

Corvus PKE Br.2, Br.3



D

 Antrieb
 Drive
 Entraînement

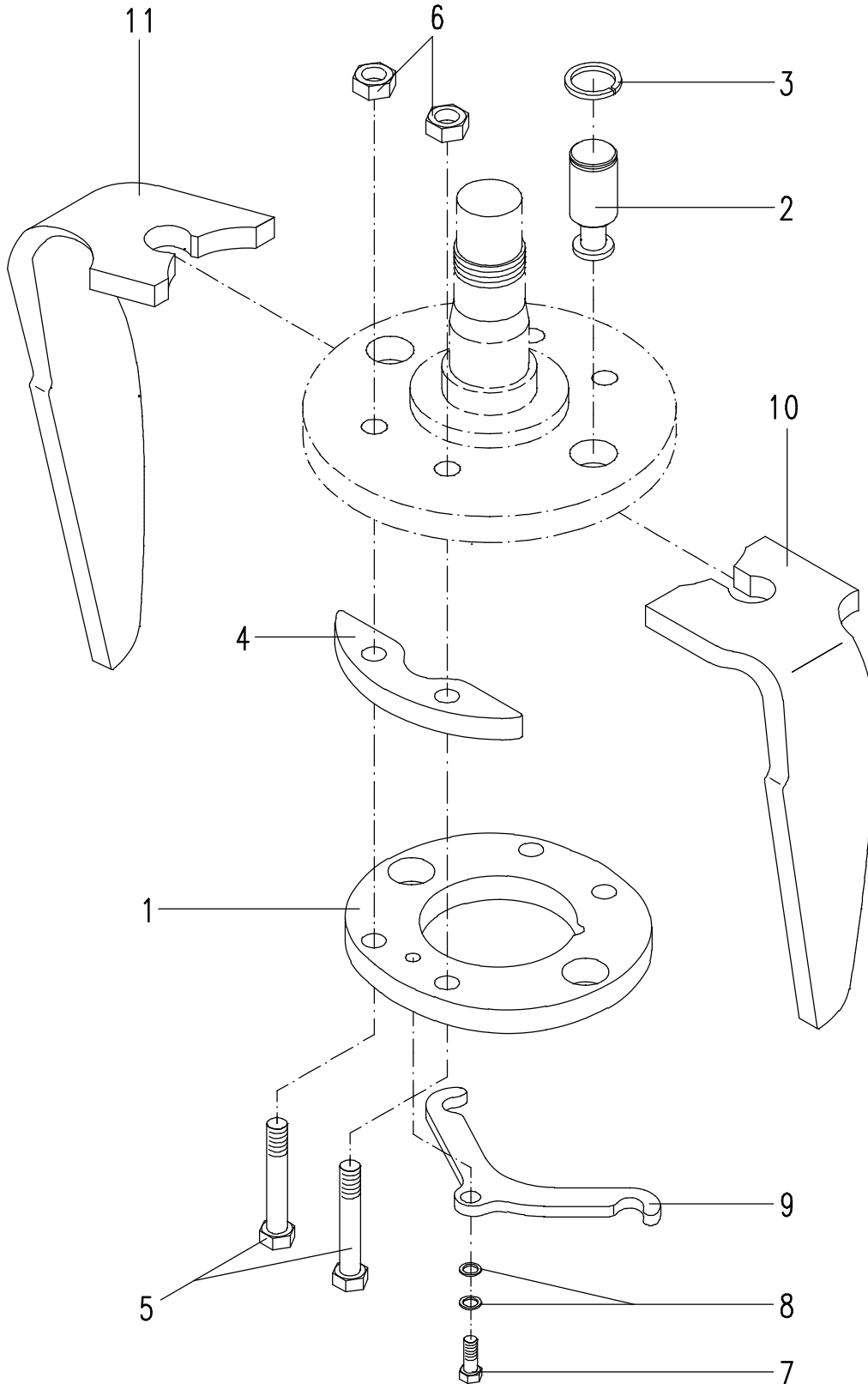
Corvus PKE/Corvex P ab Br.2

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	8433.00.13		Wellendichtring	70/100/10	Shaft sealing ring	Joint de arbre
2	8404.27.00		Gamma-Ring	RB-70X90X5,5	Gamma ring	Joint gamma
3	8413.00.17		Welle+Messerhalter, links		Shaft with knifetein hold	Arbre porte couteau
3a	8413.00.14	1	Messerhalter		Holder	Porte bêche
4	8413.00.20		Lagerflansch		Bearing flange	Bride support
4a	8413.00.21	1	Lagerflansch Mitte		Bearing flange	Bride support
5	8404.26.06		O-Ring	55x2	O-seal	Joint torique
6	8413.00.18		Lauftring		Ring	Baque
7	472D1003		Sicherungsring	100x3 DIN472	Circlip	Circlip
8	625D6211		Rillenkugellager	6211 DIN625	Ball bearing	Roulement à billes
9	8413.00.23		Lagerflanschdichtung		Seal	Joint
10	8413.00.22		Bodenverstärkung		Reinforcement	Renforcement
11	8426.13.07		Verbus-Ripp-Sechskantsc	M12x30-100	Verbus-Ripp bolt	Boulon hex. indesserable
12	8413.00.15		Zahnrad	Z 49	Gear	Rou dentré
12a	8413.00.11	1	Zahnrad	Z 49	Central gear	Roue denté central
13	8413.00.32		Nutmutter	PM 50x1,5 SSN 546	Key nut	Ecrou à garges
14	625D62082RS		Rillenkugellager	6208 2RS DIN625	Ball bearing	Roulement à billes
15	8427.11.00		Lagerdeckel		Bearing cover	Couvercle
16	8427.12.00		Lagerdeckeldichtung		Seal	Joint
17	980DV10NA		Sicherungsmutter	VM10 DIN980-10 verz.	Lock nut	Ecrou frein
19	8437.00.08	1	Distanzhülse		Spacer	Bague entretoise
20	1481D650	1	Spannstift	6x50 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
21	937D3615P	1	Kronenmutter	M36x1,5 DIN937-8	Castellated nut	Ecrou crènelé
22	126D36		Scheibe	36 DIN126	Washer	Rondelle
23	960D161565M		Sechskantschraube	M16x1,5x65 DIN960-12.	Hex. bolt	Vis 6 pans
24	8405.00.18		Poly-Stop-Sechskantmutt	M16x1,5	Poly-Stop nut	Ecrou Poly-Stop
25	8404.50.01		Kreismesser, rechts	KG-30	Knife tine	Couteau
25a	8411.62.03		RABID-Kreismesser, rec	KG-30 Z	Knife tine-RABID-	Couteau-RABID-
26	8404.50.02		Kreismesser, links	KG-30 L	Knife tine	Couteau
26a	8411.62.04		RABID-Kreismesser, link	KG-30 LZ	Knife tine-RABID-	Couteau-RABID-
.						
.						
.						
.						
.						
.						

D1

Schnellwechselsystem
Quick-fit tines
Kit de demontage rapide

Corvex P,V V...K



D1

Schnellwechselsystem
Quick-fit tines
Kit de demontage rapide

Corvex P, V, V... K

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1-9	8437.57.01	1	SCHNELLWECHSELSYS	Typ "Corvex"	QUICK-FIT TINES	KIT DE DEMONT.RAPID
.						
1	8437.57.02	1	Grundplatte		Plate	Plaque
2	8437.57.03	2	Sicherungsbolzen		Pin	Axe
3	7993DA30	2	Sprengring	A30 DIN7993	Circlip	Circlip
4	8437.57.04	2	Führungsstück		Guide piece	Pièce de guidage
5	960D161580N	4	Sechskantschraube	M16x1,5x80 DIN960-10.	Hex. bolt	Vis 6 pans
6	8405.00.18	4	Poly-Stop-Sechskantmutter	M16x1,5	Poly-Stop nut	Ecrou Poly-Stop
7	933D1225P	1	Sechskantschraube	M12x25 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
8	2093DA25	2	Tellerfeder		Cup spring	Ressort bellavil
9	8437.57.05	1	Riegel		Lock	Verrou
.						
10	8437.56.01	1	Kreismesser, rechts	KG-33	Knife tine	Couteau
10	8411.62.13	1	RABID-Kreismesser, rec	KG-33 Z	Knife tine -RABID-	Couteau -RABID-
11	8437.56.02	1	Kreismesser, links	KG-33 L	Knife tine	Couteau
11	8411.62.14	1	RABID-Kreismesser, link	KG-33 LZ	Knife tine -RABID-	Couteau -RABID-
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						

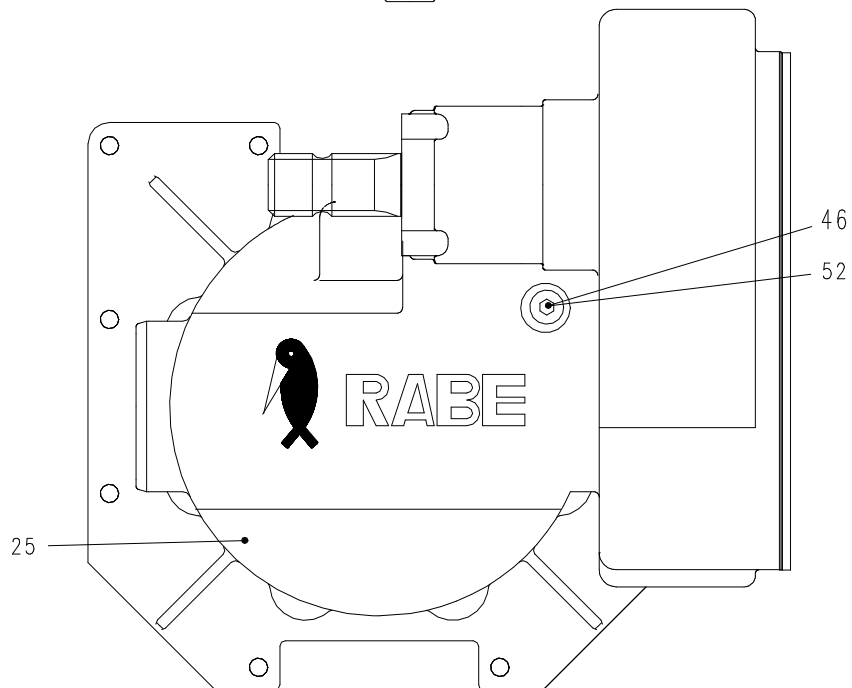
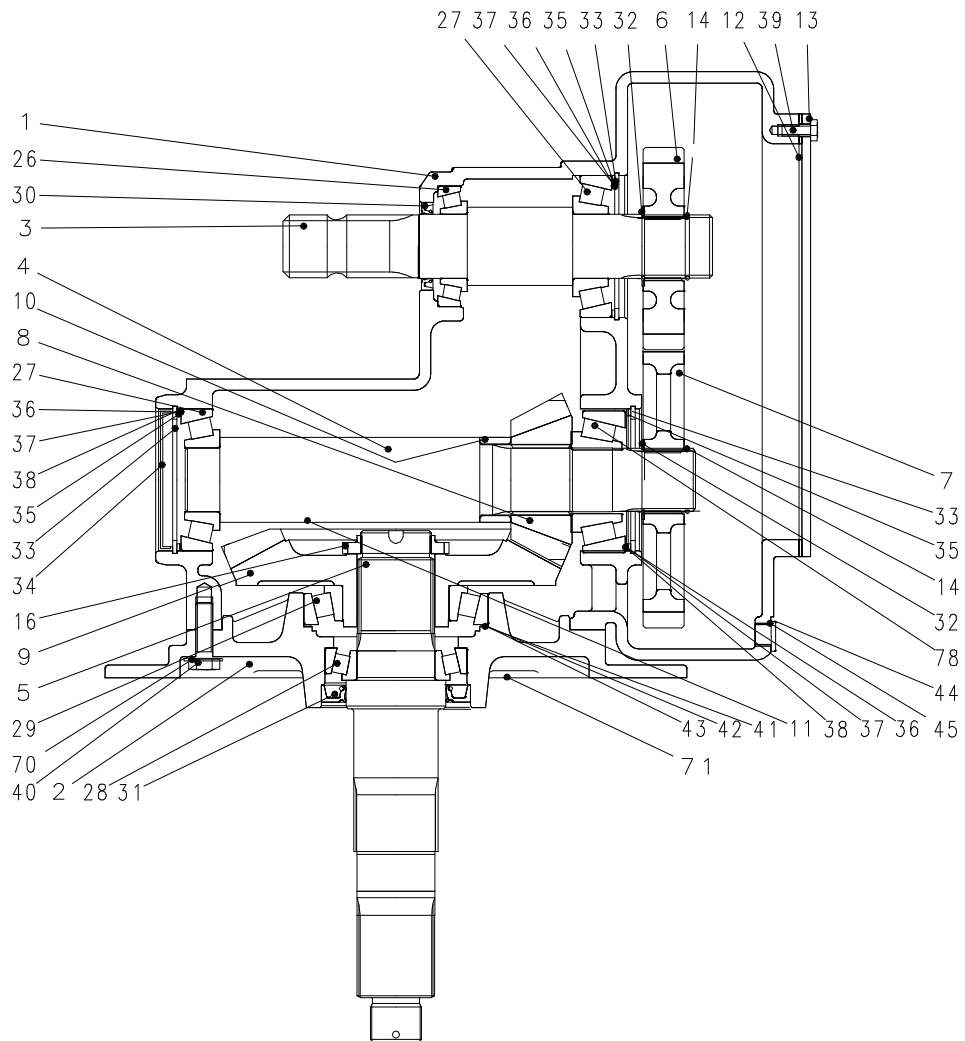
E

Wechselradgetriebe (Ausf. 2)

Gearbox (type 2)

Boîtier (type 2)

Corvus PKE, Corvex P Br.3

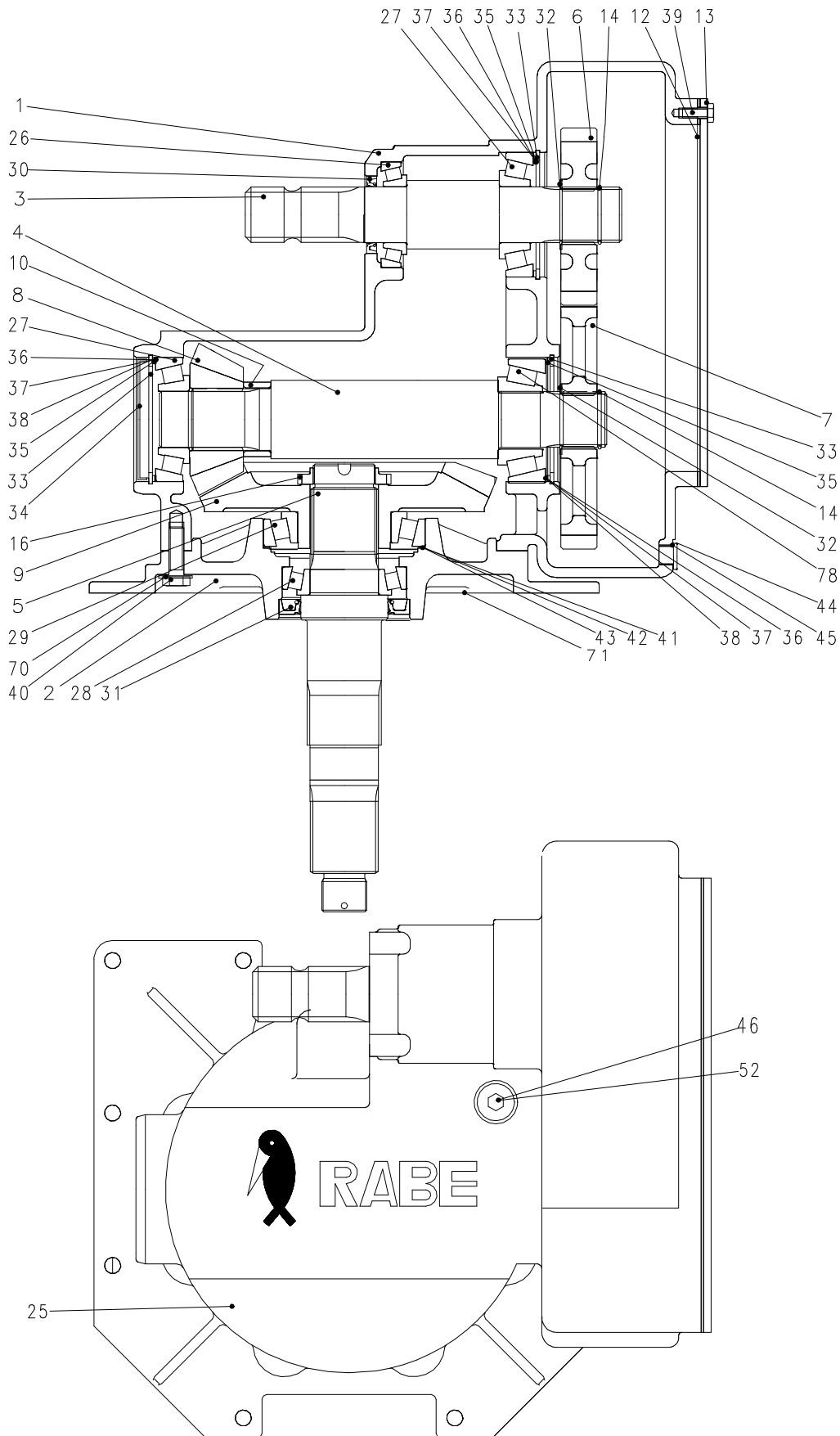


8437.42.01

E/1

Wechselradgetriebe (Ausf. 2)
 Gearbox (type 2)
 Boîtier (type 2)

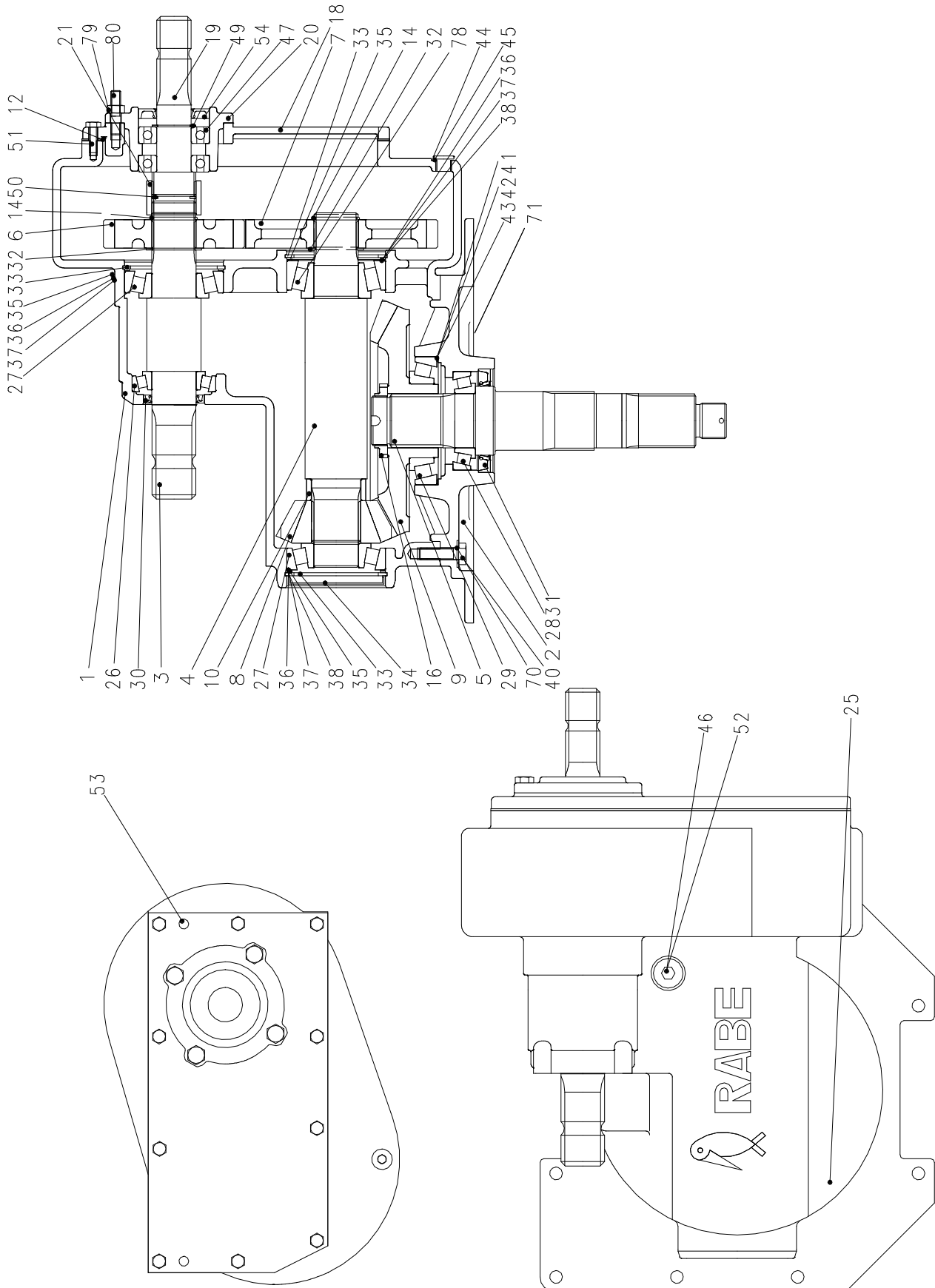
Corvus PKE, Corvex P Br.4



E/2

Wechselgetriebe (Ausf. 2)
 Gearbox (type 2)
 Boitier (type 2)

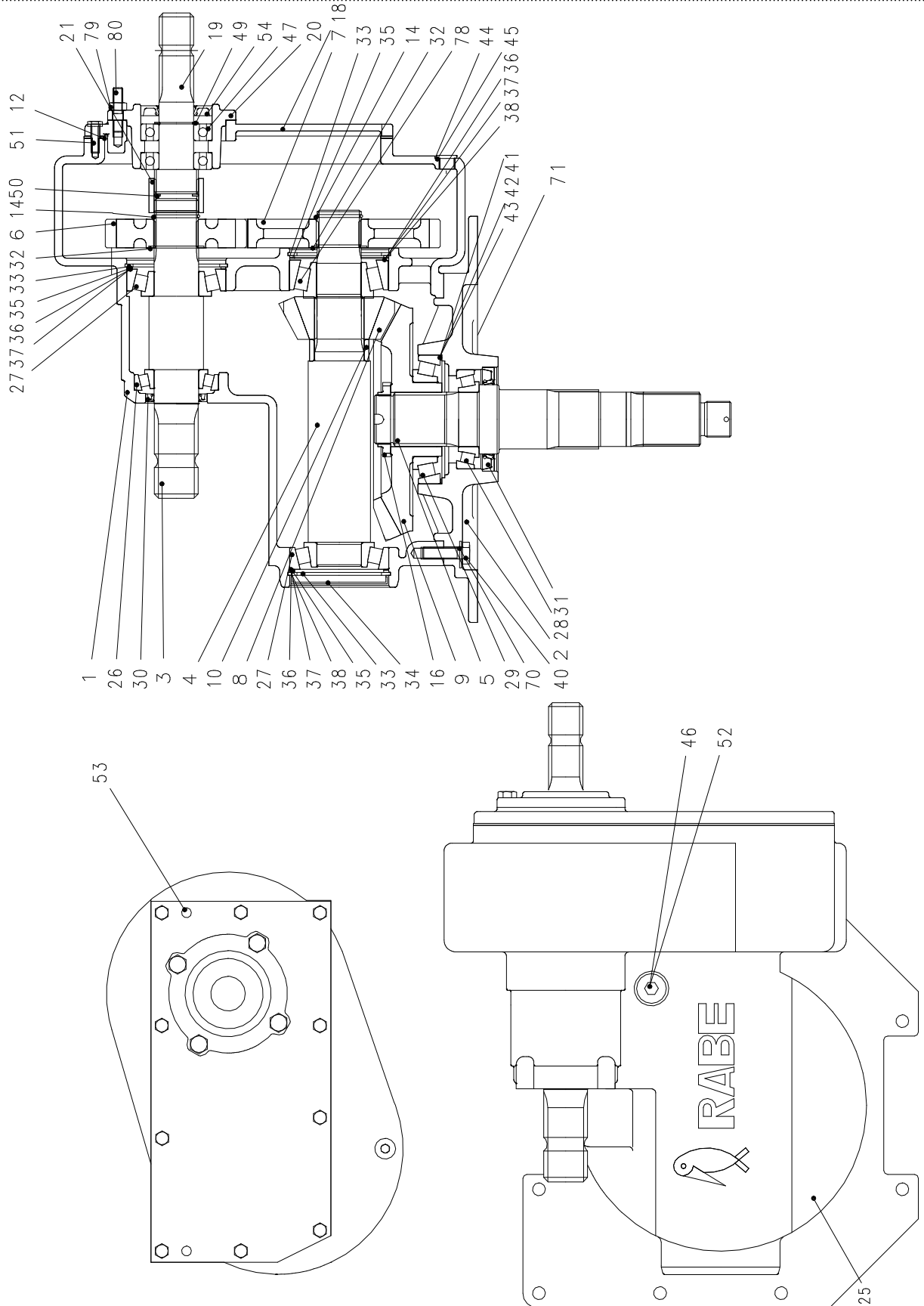
Corvus PKE, Corvex P Br.4



E/3

Wechselgetriebe (Ausf. 2)
 Gearbox (type 2)
 Boitier (type 2)

Corvus PKE, Corvex P Br.4





E

Wechselradgetriebe
Gearbox
Boîtier

Corvus PKE/Corvex P ab Br.2/since Serie 2/à partir de Série 2

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
E	8437.42.01	1	GETRIEBE	3,0+4,0m	GEARBOX	BOITIER
E/1	8437.42.02	1	GETRIEBE	2,5+4,5m	GEARBOX	BOITIER
E/2	8437.42.03	1	GETRIEBE M. DURCHTR	3,0+4,0m	GEARBOX+THROU.DRIV	BOITIER+PRISE DE FORCE
E/3	8437.42.04	1	GETRIEBE M. DURCHTR	2,5+4,5m	GEARBOX+THROU.DRIV	BOITIER+PRISE DE FORCE
	8437.13.01	1	DURCHTR.-NACHRÜST.	1 3/8"	PTO THROUGH DRIVE	PRISE DE FORCE ARR.
1	WAL554937	1	Gehäuse		Gear case	Carter
2	WAL554803	1	Lagergehäuse		Bearing housing	Braquette (a),boitard (b)
3	WAL553254	1	Welle		Shaft	Arbre
4	WAL554742	1	Welle		Shaft	Arbre
5	WAL554741	1	Welle		Shaft	Arbre
6	WAL553500	1	Stirnrad	Z=29	Cylindrical gear	Roue cylindrique
7	WAL553501	1	Stirnrad	Z=36	Cylindrical gear	Roue cylindrique
8	WAL553259	1	Kegelrad	Z=14	Bevel gear	Roue conique
9	WAL553260	1	Kegelrad	Z=33	Bevel gear	Roue conique
10	WAL553261	1	Buchse		Bush	Douille
12	WAL553262	1	Dichtung		Seal	Joint
13	WAL554805	1	Deckel		Cover	Couvercle
14	WAL553305	2	Spannfeder		Tension spring	Ressort tendeur
16	WAL552487	1	Nutmutter	M50x1,5	Key nut	Ecrou à garges
18	WAL553270	1	Deckel		Cover	Couvercle
19	WAL553272	1	Welle		Shaft	Arbre
20	WAL553060	1	Lagergehäuse		Bearing housing	Braquette (a),boitard (b)
21	WAL553268	1	Buchse		Bush	Douille
25	WAL596158	1	Zylinderstift	A 10x24 ISO2138	Cylindrical dowel	Goupille fendue
26	720D30209	1	Kegelrollenlager	30209 DIN720	Taper roller bearing	Roulem.à rouleaux conique
27	WAL591070	2	Kegelrollenlager	30309 A DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux conique
28	720D30211	1	Kegelrollenlager	30211 DIN720	Taper roller bearing	Roulem.à rouleaux conique
29	WAL591088	1	Kegelrollenlager	30215 DIN720	Taper roller bearing	Roulem. à rouleaux conique
30	3760D45628AS	1	Wellendichtring	AS 45x62x8 DIN3760	Shaft sealing ring	Joint de arbre
31	3760D7010513A	1	Wellendichtring	A 70x105x13 NBR DIN3	Shaft sealing ring	Joint de arbre
32	471D451.75	2	Sicherungsring	45x1,75 DIN471	Circlip	Circlip
33	472D1003	3	Sicherungsring	100x3 DIN472	Circlip	Circlip
34	WAL593767	1	Verschlußkappe		Cap	Capuchon



E

Wechselradgetriebe
Gearbox
Boîtier

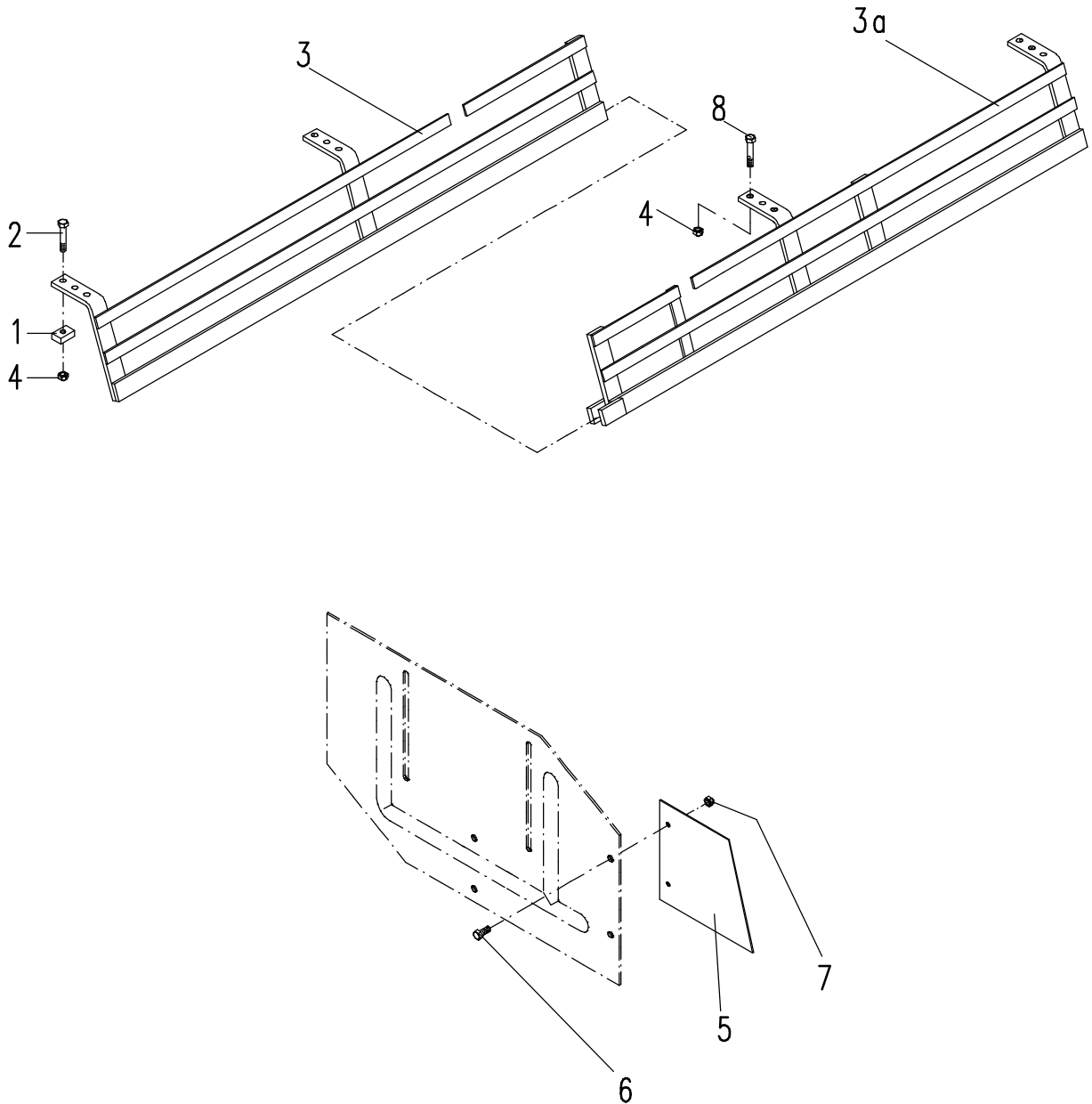
Corvus PKE/Corvex P ab Br.2/since Serie 2/à partir de Série 2

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
35	WAL597126	3	Paßscheibe	80x100x2,0 DIN988	Gauge washer	Cale d'ajustage
36	WAL597285	8	Paßscheibe	90x100x0,1 DIN988	Gauge washer	Cale d'ajustage
37	WAL597286	8	Paßscheibe	90x100x0,3 DIN988	Gauge washer	Cale d'ajustage
38	WAL597193	3	Paßscheibe	90x100x0,5 DIN988	Gauge washer	Cale d'ajustage
39	933D820PA	10	Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8 vz.	Hex. bolt	Vis 6 pans
40	933D1240PA	8	Sechskantschraube	M12x40 DIN933-8.8 vz.	Hex. bolt	Vis 6 pans
41	WAL597300	2	Paßscheibe	121x130x0,1 DIN988	Gauge washer	Cale d'ajustage
42	WAL597299	1	Paßscheibe	121x130x0,3 DIN988	Gauge washer	Cale d'ajustage
43	WAL597297	1	Paßscheibe	121x130x1,0 DIN988	Gauge washer	Cale d'ajustage
44	WAL594104	1	Verschlussschraube	M16x1,5 DIN908 A3C	Hexagon head plug	Bouchon fileté
45	7603DA162015C	1	Dichtring	A16x20x1,5 DIN7603-C	Seal ring	Joint
46	WAL595977	1	Entlüftungsventil		Breather screw	Vis d'aération
47	625D62072RS	2	Rillenkugellager	6207 2RS DIN625	Ball bearing	Roulement à billes
48	WAL594099	1	Verschlussschraube	M26x1,5 DIN908 A3C	Hexagon head plug	Bouchon fileté
49	471D351.5	1	Sicherungsring	35x1,5 DIN471	Circlip	Circlip
50	472D421.75	1	Sicherungsring	42x1,75 DIN472	Circlip	Circlip
51	933D825PA	10	Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8 vz.	Hex. bolt	Vis 6 pans
52	WAL593534	1	Dichtring	A 26x31 DIN7603-CU	Gasket	Joint
53	WAL596158	4	Zylinderstift	A 10x24 ISO2138	Cylindrical dowel	Goupille fendue
54	WAL593020	1	Wellendichtring	AS 35x72x10 NBR DIN3	Shaft sealing ring	Joint de arbre
70	WAL596279	8	Scheibe	A 12 Form M verzinkt	Washer	Rondelle
71	8437.00.30	1	Getriebedichtung		Gasket	Joint de boîte de vitesse
78	WAL591097	1	Kegelrollenlager	32309 DIN720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux conique
79	934D10PA	4	Sechskantmutter	M10 DIN934-8 vz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
80	WAL594102	4	Stiftschraube	M10x35 DIN939-8.8 verz	Styd	Goujon
81	8437.00.30	1	Getriebedichtung		Gasket	Joint de boîte de vitesse
82	8437.72.99	1	Schutz kpl.		Cover cpl.	Protection cpl.
83	933D816PA	3	Sechskantschraube	M8x16 DIN933-8.8 vz.	Hex. bolt	Vis 6 pans
84-87	8437.10.06	1	SCHUTZ F. DURCHTR.		COVER CPL.	PROTECTION CPL.
84	8437.10.07	1	Schutztopf		Safety shield	Bol protecteur
85	8437.10.08	1	Adapterring		Ring	Bague
86	8435.03.09	1	Zapfwellenschutz		PTO shield	Dispositif de protection
87	934D10PA	4	Sechskantmutter	M10 DIN934-8 vz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
	GETRIEBEOEL/5	4,5	Getriebeöl	Hypoid GL 5 SAE 90	Mineral oil	Huile minérale

F

Englandschutz
Protection -GB-
Protection -GB-

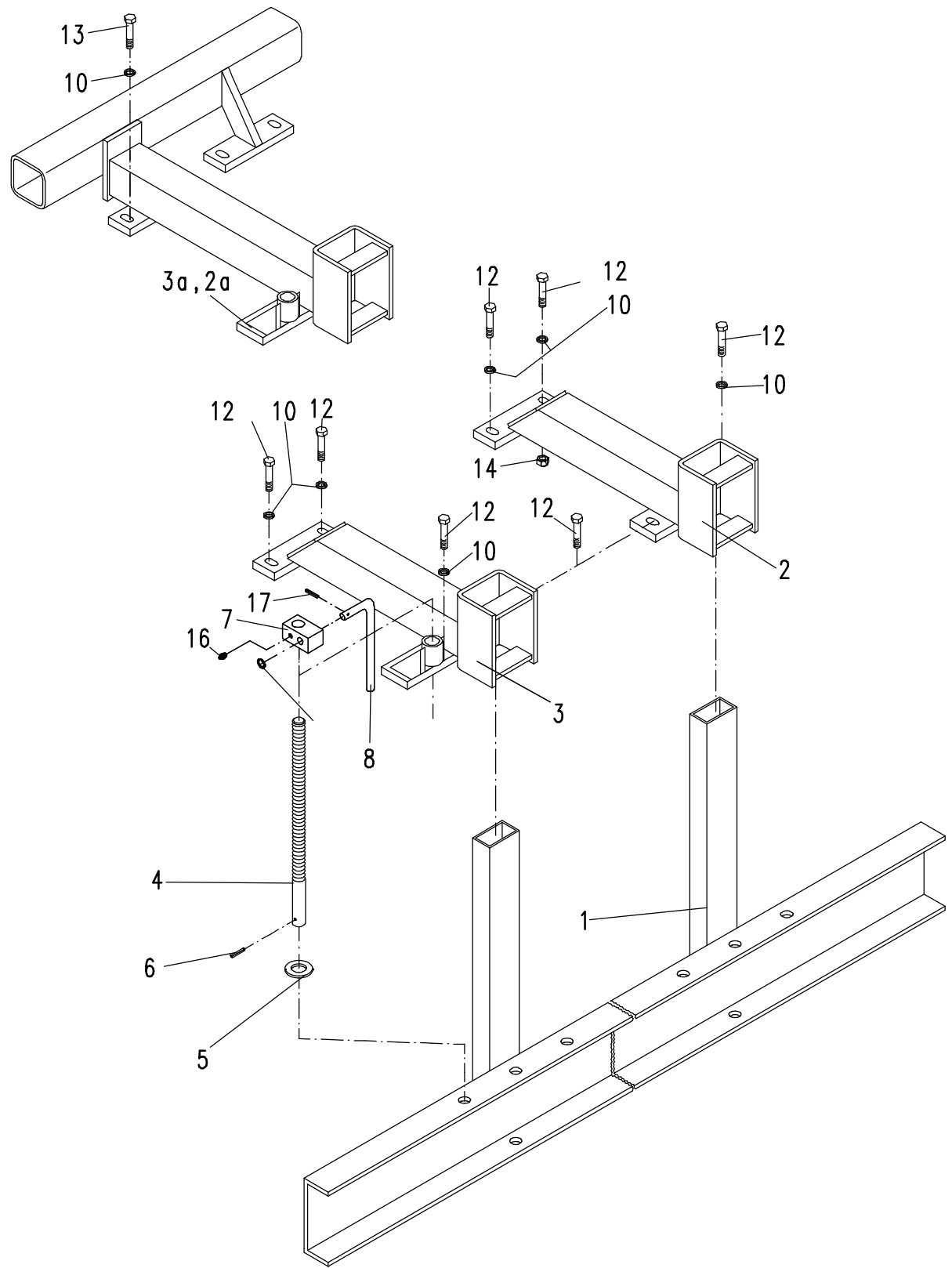
Corvus PKE



G

Prallblech
Clod bar
Chicane

Kreiselleggen





G

Prallblech
Clod bar
Chicane

(Corvus/Corvex) MKE / M, PKE / P

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	8437.84.02	1	Prallschiene	(Corvus/Corvex) MKE/M 2,5m	Clod bar	Chicane
1	8437.84.03	1	Prallschiene	2,5m	Clod bar	Chicane
1	8437.84.04	1	Prallschiene	3,0m	Clod bar	Chicane
1	8437.84.05	1	Prallschiene	3,5m	Clod bar	Chicane
1	8437.84.06	1	Prallschiene	4,0m	Clod bar	Chicane
1	8437.84.07	1	Prallschiene	4,5m	Clod bar	Chicane
2	8413.52.01	1	Träger rechts		Bracket r.h.	Support droit
3	8413.52.02	1	Träger links		Bracket l.h.	Support gauche
2a	8426.40.02	1	Kombiträger, rechts	(Corvus) 2,5m	Combi bracket r.h.	Support combi.droit
3a	8426.40.01	1	Kombiträger, links	(Corvus) 2,5m	Combi bracket l.h.	Support combi.gauche
4	8437.83.02	2	Spindel, verzinkt		Spindle	Manivelle
5	126D26A	2	Scheibe	26 DIN126 vz.	Washer	Rondelle
6	1481D860A	2	Spannstift	8x60 DIN1481 vz.	Dowel pin	Goupille serrage
7	8413.54.02	2	Spindelverstellung		Depth adjust.	Goupille élastique
8	8409.00.34	2	Drehgriff		Crank	Broche
9	126D14	2	Scheibe	14 DIN126	Washer	Rondelle
10	7349D13A	8	Scheibe	13 DIN7349 vz.	Washer	Rondelle
11	8413.00.37	2	Unterlage		Shim	Cale
12	931D1245M	8,10	Sechskantschraube	M12x45 DIN931-12.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
13	931D1255N	2	Sechskantschraube	M12 x 55 DIN931-10.9	Hex.bolt	Vis 6 pans
14	980DV12NA	8,12	Sicherungsmutter	VM12 DIN980-10 vz.	Lock nut	Ecrou frein
.						
16	71412DA81	2	Schmiernippel	AM8x1 DIN71412	Grease nipple	Graisser
17	1481D530A	2	Spannstift	5x30 DIN1481 vz.	Dowel pin	Goupille serrage
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						

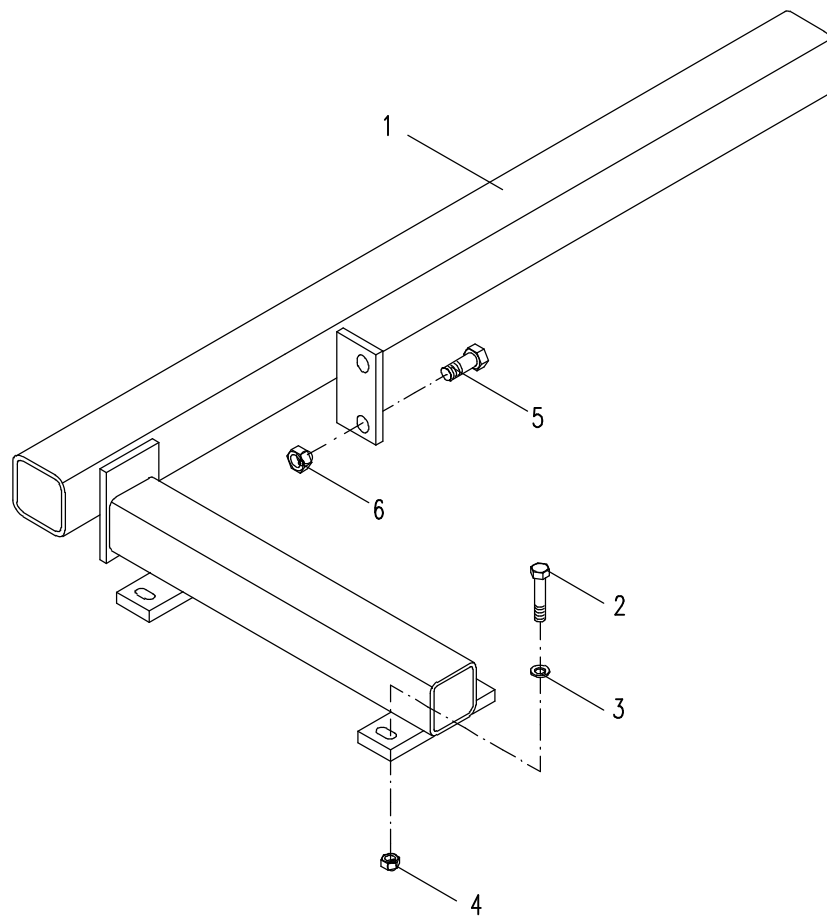
H

Träger für Radspurlockerer

Bracket for eradicator

PKE, MKE, CKE

Support pour effaceur





H

Träger für Radspurlockerer
Bracket for eradicator
Support pour effaceur de trace

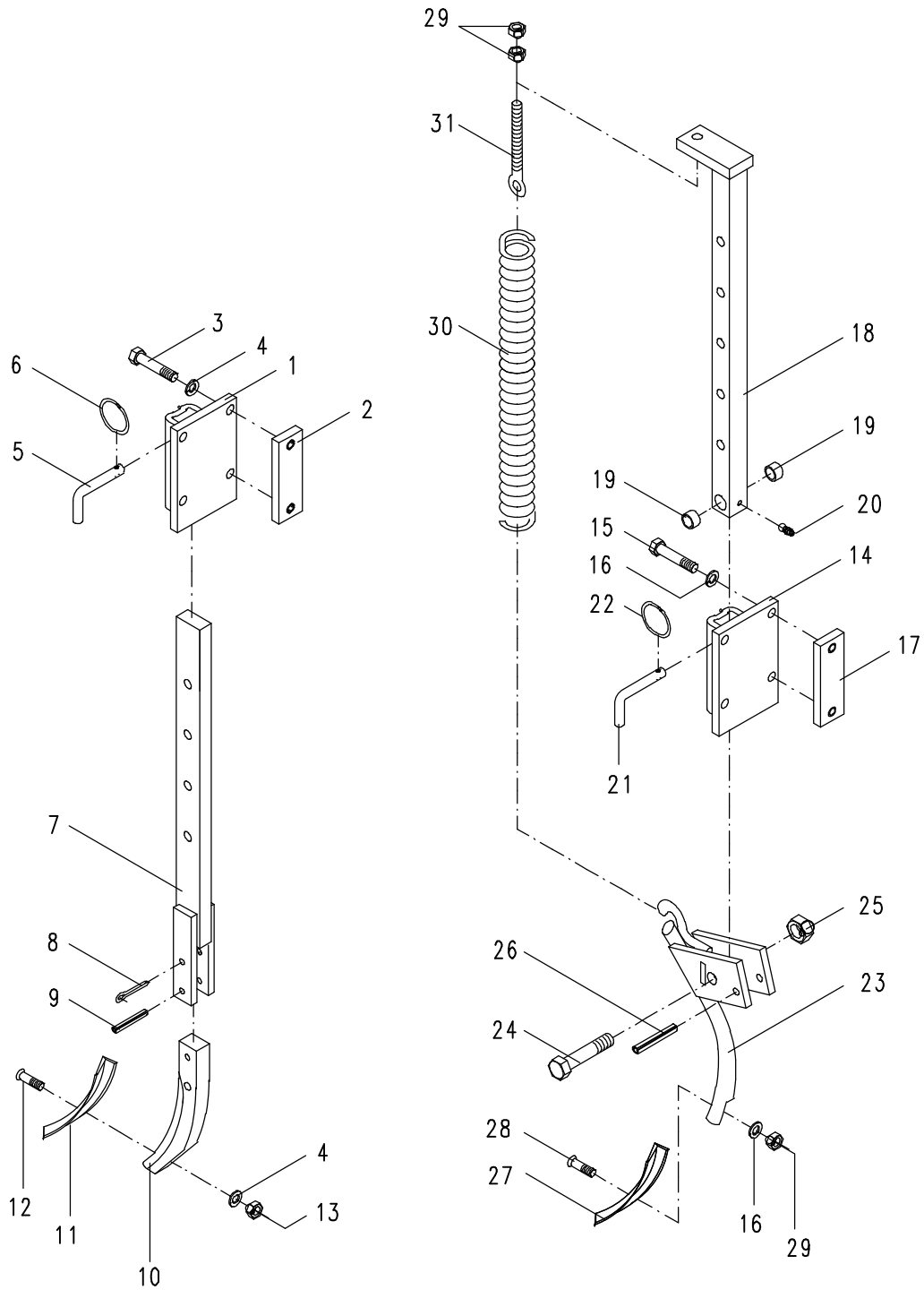
(Corvus, Corvex)MKE, PKE, CKE

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	8426.40.01	1	Kombiträger, links	(Corvus) 2,5m	Combi bracket l.h.	Support combi.gauche
1	8426.40.02	1	Kombiträger, rechts	(Corvus) 2,5m	Combi bracket r.h.	Support combi.droit
1	8426.57.01	1	Kombiträger, links	Corvus PKE 2,5m Br.3	Combi bracket l.h.	Support combi.gauche
1	8426.57.02	1	Kombiträger, rechts	Corvus PKE 2,5m Br.3	Combi bracket r.h.	Support combi.droit
1	8426.37.09	1	Träger	(Corvus) 3,0m	Bracket	Support
1	8426.37.10	1	Träger	Corvus PKE Br.3+CKE=3,0m	Bracket	Support
1	8426.38.01	1	Träger links	3,5m	Bracket l.h.	Support gauche
1	8426.38.02	1	Träger rechts	3,5m	Bracket r.h.	Support droit
1	8426.39.01	1	Träger links	(Corvus) 4,0m+ 4,5m	Bracket	Support
1	8426.39.02	1	Träger rechts	(Corvus) 4,0m+ 4,5m	Bracket r.h.	Support droit
1	8426.39.04	1	Träger, links	CorvusPKE Br.3+CKE=4+4,5m	Bracket l.h.	Support gauche
1	8426.39.05	1	Träger, rechts	CorvusPKE Br.3+CKE=4+4,5m	Bracket r.h.	Support droit
2	931D1245N		Sechskantschraube	M12x45 DIN931-10.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
2	931D1255N		Sechskantschraube	M12 x 55 DIN931-10.9	Hex.bolt	Vis 6 pans
3	7349D13A		Scheibe	13 DIN7349 verz.	Washer	Rondelle
4	980DV12NA		Sicherungsmutter	VM12 DIN980-10 verz.	Lock nut	Ecrou frein
5	933D1640P		Sechskantschraube	M16x40 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
6	980DV16P		Sicherungsmutter	VM16 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

J

Radspurlockerer
Wheel eradikator
Effaceur de trace

Saatbettkomb., Kreisel- u. Schelbeneggen, PZ



6241.29.00
6241.94.00



J

Radspurlockerer
Wheel eradicator
Effaceur de trace

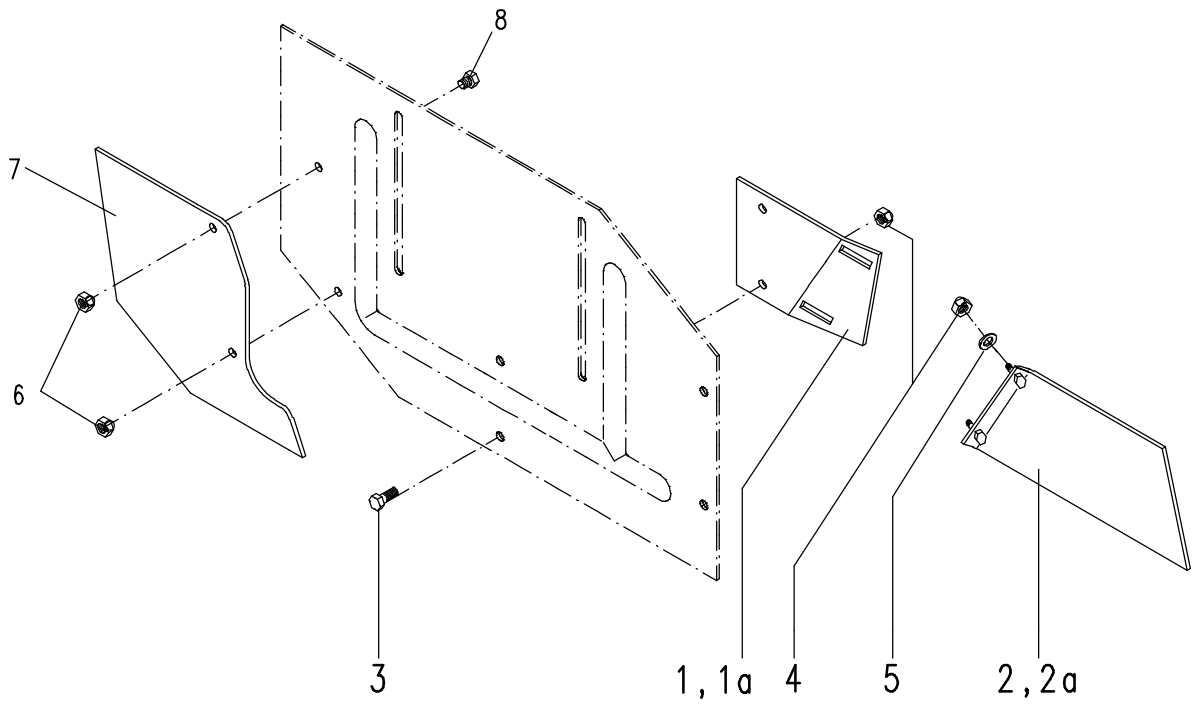
Kreiseleggen / Rotary Harrows / Herses rotatives

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	6241.39.00	1	Halter		Bracket	Support
2	6241.94.02	2	Gewindelasche		Latch	Plat
3	931D12110P	4	Sechskantschraube	M12x110 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
4	127DA12A	5	Federring	A12 DIN127 vz.	Springwasher	Rondelle grower
5	6241.29.02	1	Steckstock	TB-12x50	Pin	Axe
6	6608.12.07	1	Sicherungsring Draht	3A D2076C verz	Circlip	Circlip
7	6241.31.00	1	Stiel		Stalk	Tige
8	94D850	1	Splint	8x50 DIN94	Splint pin	Goupille fendue
9	1481D1045	1	Spannstift	10x45 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
9	1481D645	1	Spannstift	6x45 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
10	8007.24.04	1	Zinkenvorderteil		Tine	Support de soc
11	8007.30.01	1	Schar	GG-5	Share	Soc
12	8007.30.02	1	Scharschraube	SSS-12x40	Bolt	Vis
13	934D12PA	1	Sechskantmutter	M12 DIN934-8 vz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
.
14	6241.95.00	1	Tasche		Clamp plate	Console
15	931D12110P	4	Sechskantschraube	M12x110 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
16	127DA12A	5	Federring	A12 DIN127 vz.	Springwasher	Rondelle grower
17	6241.94.02	2	Gewindelasche		Latch	Plat
18	6241.96.00	1	Stiel		Stalk	Tige
19	1498D162012	2	Buchse	EG 16/20x12 DIN1498	Bush	Douille
20	4716.43.00	1	Schmiernippel	H2 8x1 KX-2	Grease nippel	Graisneur
21	6241.29.02	1	Steckstock	TB-12x50	Pin	Axe
22	6608.12.07	1	Sicherungsring Draht	3A D2076C verz	Circlip	Circlip
23	6241.97.00	1	Zinken		Tine	Dent
24	960D161565P	1	Sechskantschraube	M16x1,5x65 DIN960-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
25	980DV1615P	1	Sicherungsmutter	VM16x1,5 DIN980- 8	Lock nut	Ecrou frein
26	1481D1050	1	Spannstift	10x50 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
27	8007.30.01	1	Schar	GG-5	Share	Soc
28	8007.30.02	1	Scharschraube	SSS-12x40	Bolt	Vis
29	934D12PA	3	Sechskantmutter	M12 DIN934-8 vz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
30	6241.94.01	1	Zugfeder	CF-287	Tension spring	Ressort
31	6241.94.04	1	Ösenschraube	OS-12x70	Eyebolt	Piton
.
.
.
.

K

Leitblech
Deflektor
Deflecteur

Kreiseleggen



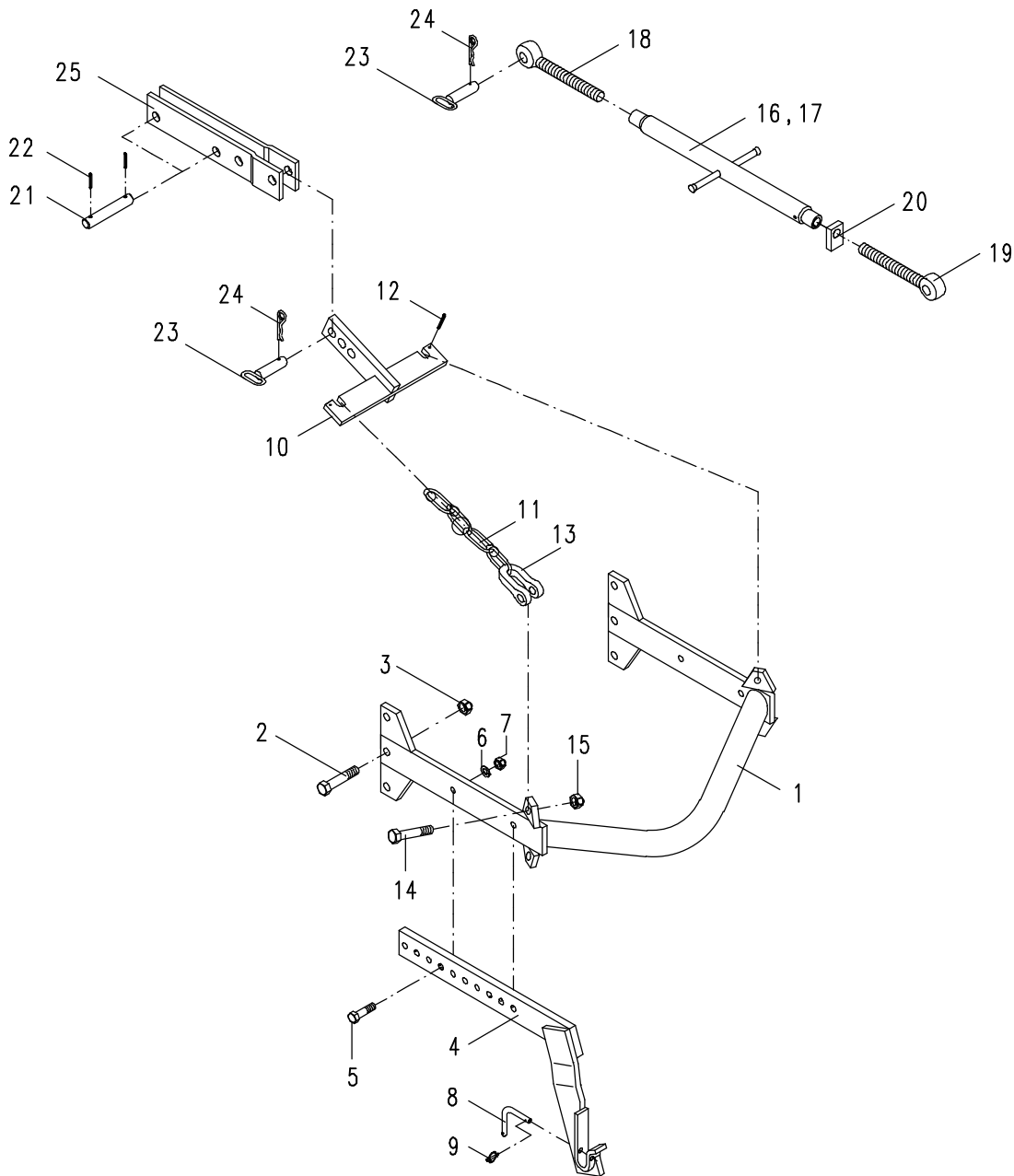
L

Dreipunktgestänge für Anbaugeräte

Rear hitch mechan.

MKE, PKE, CKE, Kompaktegge, PZ

Altelage 3 points mechan.





L

Dreipunktgestänge mechanisch
Rear hitch mechan.
Attelage 3 points mechan.

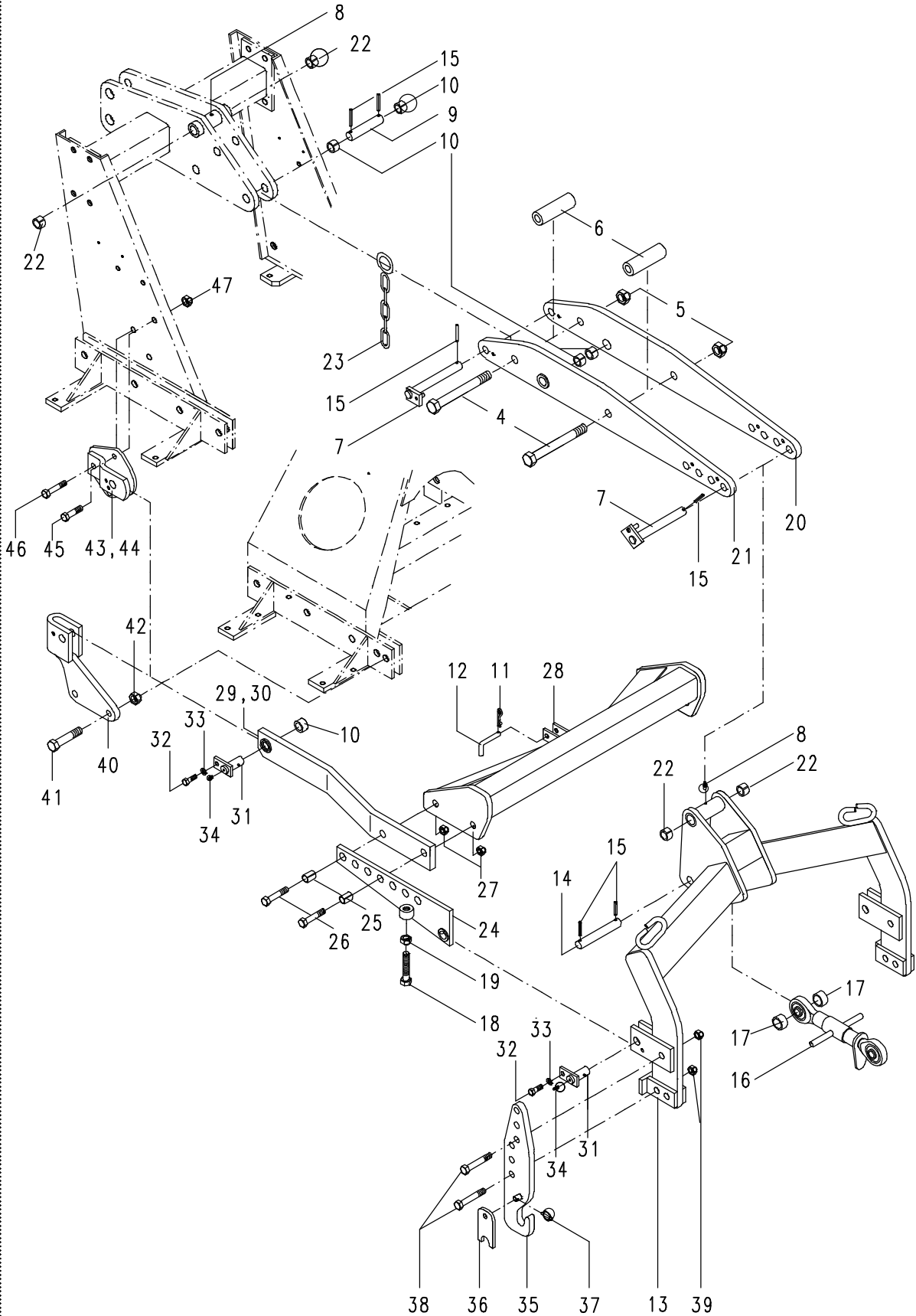
(Corvus, Corvex)MKE, PKE, CKE, Kompaktegge, PZ

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	8438.04.01	1	Grundrahmen		Frame	Bâti de base
2	931D2080P	2	Sechskantschraube	M20x80 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
3	980DV20P	2	Sicherungsmutter	VM20 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
4	8405.25.01	1	Anbauarm, rechts	Kat.2	Arm r.h.	Bras droit
4	8405.25.02	1	Anbauarm, links	Kat.2	Arm l.h.	Bras gauche
4	8405.45.01	1	Anbauarm, rechts	Kat.3 kurz (short, court)	Arm r.h.	Bras droit
4	8405.45.02	1	Anbauarm, links	Kat.3 kurz (short, court)	Arm l.h.	Bras gauche
4	8405.46.01	1	Anbauarm, rechts	Kat.3	Arm r.h.	Bras droit
4	8405.46.02	1	Anbauarm, links	Kat.3	Arm l.h.	Bras gauche
5	931D1655N	4	Sechskantschraube	M16x55 DIN931-10.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
6	127DB16A	4	Federring	B16 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
7	934D16PA	4	Sechskantmutter	M16 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
8	8405.12.08	2	Griff	TB-12x70	Handle	Broche
9	8405.12.09	2	Klappstecker	STB-4,5x340	Linch-pin	Goupille auto.
10	8405.40.00	1	Verstellstück		Adjuster	Piece de réglage
11	763D0,656K13	2	Kette	0,656m-13 DIN763	Chain	Chaîne
12	1481D636	2	Spannstift	6x36 DIN1481	Dowel pin	Goupille serrage
13	82101DF1-1,6	2	Bügel	F1-1,6 DIN82101	Fastener	Support
14	931D2075P	2	Sechskantschraube	M20x75 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
15	936D20P	2	Sechskantmutter	M20 DIN936-8	Hex. nut	Ecrou 6 pans
16-20	8411.34.00	1	SPANNSCHLOSS MONT.		TURNBUCKLE CPL.	TIRANT CPL.
17-20	8409.36.00	1	SPANNSCHLOSS		TURNBUCKLE CPL.	TIRANT CPL.
16	8411.34.01	1	Spannschloßmutter	LPM-27x600	Turnbuckle nut	Ecrou tendeur
17	8409.36.01	1	Spannschloßmutter	LPM-27x800	Turnbuckle nut	Ecrou tendeur
18	6329.06.03	1	Ösenschraube	M27x240 L	Eyebolt l.h.	Piton gauche
19	6329.06.04	1	Ösenschraube	M27x240	Eyebolt	Piton
20	4722.20.03	1	Kontermutter rechts		Counternut	Contre-écrou
21	8413.35.01	2	Turmbolzen verzinkt		Pin	Axe
22	1481D840A	4	Spannstift	8x40 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
23	7512.08.00	2	Steckstock TB-25X85 A	Steckstock TB-25X85 A	Pin	Axe
24	4716.35.00	2	Federsteckstock	BTB-4	R-clip	Goupille beta
25	8413.34.00	1	Turmanlenkung		Link arm	Bras réglable
.
.
.
.

M

Hydr. Dreipunktgestänge
Rear hitch "Drill-Lift"
Altelage "Drill-Lift"

Drill-Lift



7606.14.01/02/05

M

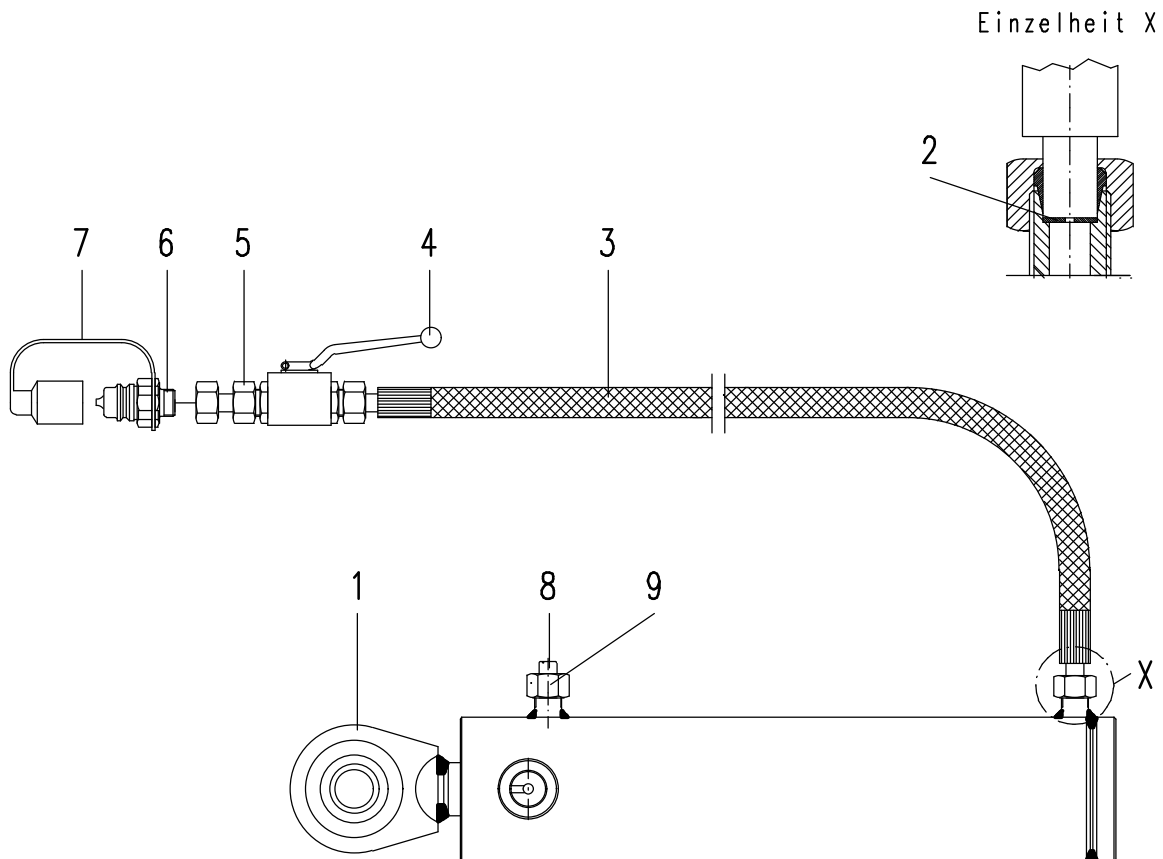
 Dreipunktgestänge hydraul.
 Rear hitch hydraul.
 Attelage hydraul.

Drill-Lift

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
4	931D24200P	2	Sechskantschraube	M24x200 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
5	980DV24P	2	Sicherungsmutter	VM24 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
6	7606.14.03	2	Distanzrohr		Spacer	Entretoise
7	8405.58.00	2	Hubbolzen verzinkt		Pin	Axe
8	4716.38.00	2	Schmiernippel	H1 8x1 KX-1	Grease nipple	Graisser
9	8413.35.01	1	Turmbolzen verzinkt		Pin	Axe
10	1498D253220	6	Buchse	EG 25/32x20 DIN1498	Bush	Douille
11	4716.35.00	1	Federsteckstock	BTB-4	R-clip	Goupille beta
12	6241.29.02	1	Steckstock	TB-12x50	Pin	Axe
13	7606.12.01	1	Hubturm		Lift headstock	Potence de relevage
14	7520.10.01	1	Lagerbolzen		Shaft	Axe
15	1481D840A	6	Spannstift	8x40 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
16	9108.78.01	1	Oberlenker	280-335	Top link	Bras supp.
17	7606.14.04	2	Buchse		Bush	Douille
18	933D20100P	2	Sechskantschraube	M20x100 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
19	934D20PA	2	Sechskantmutter	M20 DIN934-8 verz.	Hex. nut	Ecrou 6 pans
20	7606.10.01	1	Hubarm, rechts		Lift arm r.h.	Bras intern. droit
21	7606.10.02	1	Hubarm, links		Lift arm l.h.	Bras intern. gauche
22	1498D253228	6	Buchse	EG 25/32x28 DIN1498	Bush	Douille
23	7606.13.01	1	Sicherungskette		Safety chain	Chaine
24	7606.15.01	1	Verstellstück, links		Link arm l.h.	Bras gauche
24	7606.15.02	1	Verstellstück, rechts		Link arm r.h.	Bras droit
25	7002.05.00	4	Spannstift mit Wellenschlit	25x32	Dowel pin	Goupille serrage
26	931D2075N	4	Sechskantschraube	M20x75 DIN931-10.9	Hex. bolt	Vis 6 pans
27	980DV20P	4	Sicherungsmutter	VM20 DIN980-8	Lock nut	Ecrou frein
28	7606.16.01	1	Querrohr		Connect. pipe	Bras de raccord.
29	7606.09.02	1	Seitenarm, links		Side arm l.h.	Bras laterale gauche
30	7606.09.01	1	Seitenarm, rechts		Side arm r.h.	Bras laterale droit
31	8413.38.00	4	Verstellarmbolzen verz.		Pin	Axe
32	933D1225NA	4	Sechskantschraube	M12x25 DIN933-10.9 ve	Hex. bolt	Vis 6 pans
33	127DA12A	4	Federring	A12 DIN127 verz.	Springwasher	Rondelle grower
34	71412DB81	4	Schmiernippel	BM8x1 DIN71412	Grease nipple	Graisser
35	7606.11.01	1	Anlenkung, rechts	Kat. 2	Link arm r.h.	Bras réglable droit
35	7606.11.02	1	Anlenkung, links	Kat. 2	Link arm l.h.	Bras réglable gau.
35	7606.11.03	1	Anlenkung, rechts	Kat. 3	Link arm r.h.	Bras réglable droit
35	7606.11.04	1	Anlenkung, links	Kat. 3	Link arm l.h.	Bras réglable gau.
36	6336.72.01	2	Riegel	Kat. 2	Latch	Verrou

N

Hydr. Aushub bis 4,5 m
Relevage hydr. jusqu'à 4,5 DRILL-LIFT
Hydr. lifting up to 4,5 m

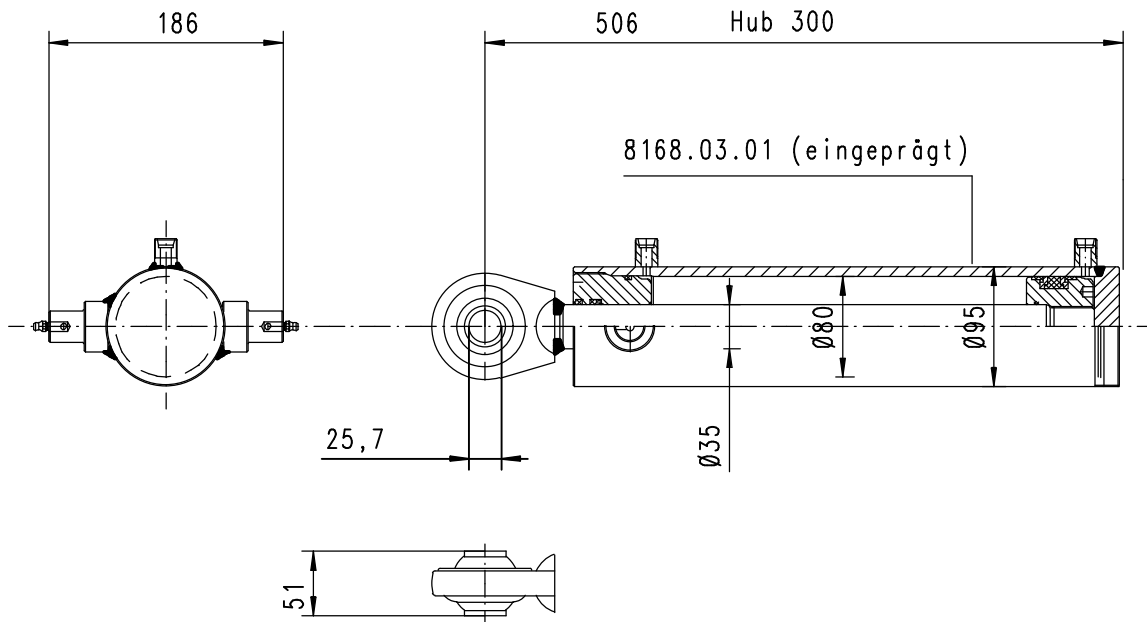


N	Hydraulischer Aushub Hydraulic lifting Relevage hydraulique		Drill-Lift			
Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1-9	7606.06.01	1	HYDR. AUSHUB		HYDR. LIFTING	RELEVAGE HYDR.
.						
1	8168.03.01	1	Zylinder	80/35/300	Cylinder	Verin
2	8132.06.04	1	Drosselscheibe	Ø2,5	Restrictive washer	Etranglement
3	8413.88.02	1	Hydraulikschlauch	L=1500 mm	Hydr. hose	Conduite flexible
4	4716.46.05	1	HD-Blockkugelhahn	NW-10	Ball valve	Robinet
5	4716.53.05	1	Hydraulikrohr kpl.	L=40 mm	Hydr.pipe cpl.	Tube cpl.
6	8132.01.00	1	Kupplungsstecker	ISO 5675	Coupling	Raccord
7	8132.05.01	1	Staubschutzkappe, rot		Dust cap red	Cache rouge
8	6432.58.23	1	Rohrverschlußbutzen	BUZ-12L/S	Nipple	Bouchon
9	4716.46.04	1	Überwurfmutter	M 12-L	Union nut	Ecrou-raccord
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						
.						



Zylinder 80/35/300
Cylinder 80/35/300
Verin 80/35/300

Drill-Lift

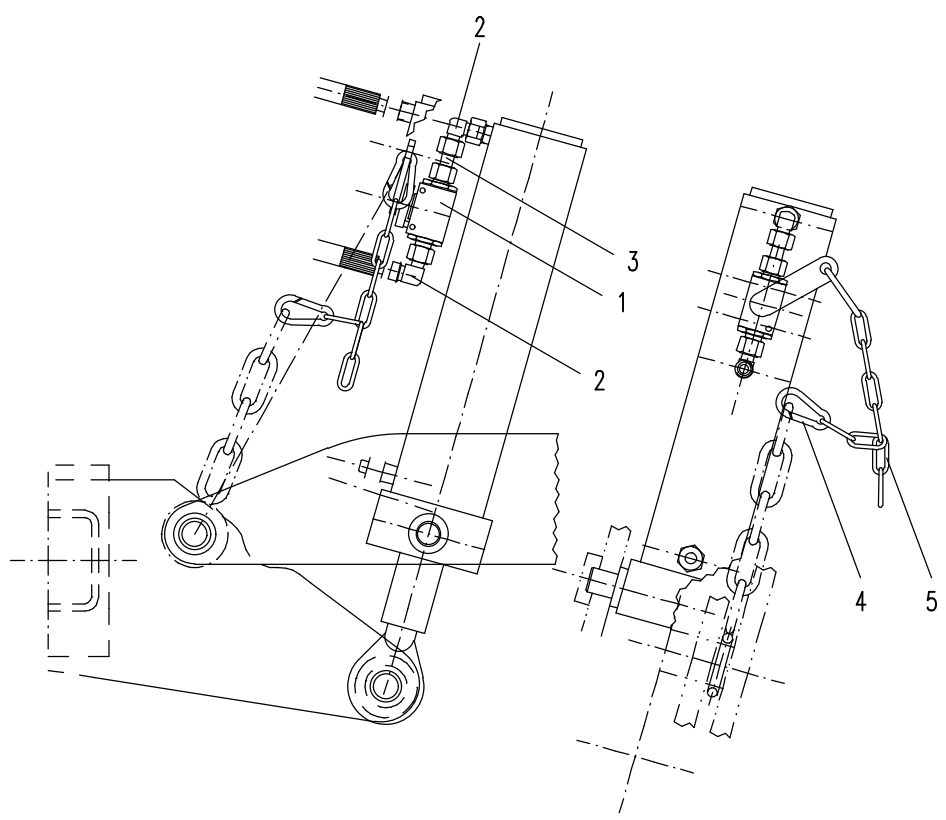


8168.03.01

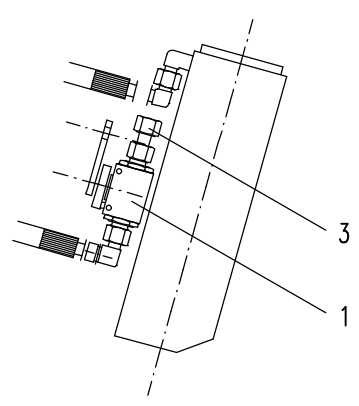
P

Hubbegrenzer
Lift limiter
Buleé de limitation de course

DrIII - Lift



Nachrüstsatz



P

 Hubbegrenzung
 Lift limiter
 Butée de limitation de course

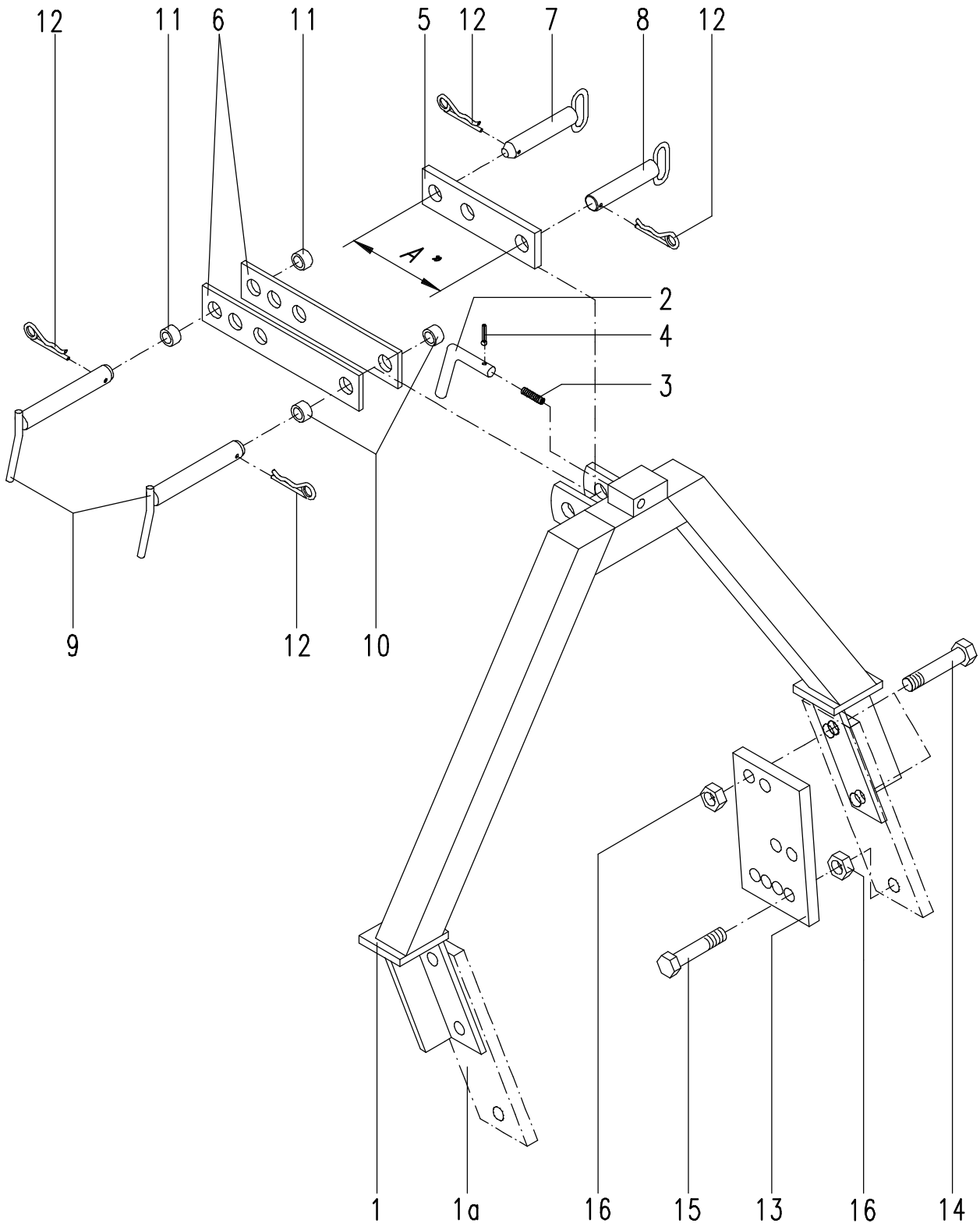
Drill-Lift

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	8423.31.01	1	Hubbegrenzer		Lift limiter	Limiteur de levée
2	4716.52.11	2	Einstellb. Winkelverschrau	EVW-12 L	Elbow coupling	Raccord
3	4716.53.05	1	Hydraulikrohr kpl.	L=40 mm	Hydr.pipe cpl.	Tube cpl.
4	8423.28.05	2	Feuerwehr-Karabinerhake		Carbine swivel	Mousqueton
5	763D0,256K4	1	Kette	0,256 m DIN763-4	Chain	Chaîne
1-4	8423.80.05	1	NACHRÜST.HUBBEGR.		LIFT LIMITER KIT	KIT DE BUTEE LIMIT.

R

Satteldreieck
A-frame (male)
Triangle d'attelage

Kreisseleggen




R

 Satteldreieck
 A-frame (male)
 Triangle d'attelage

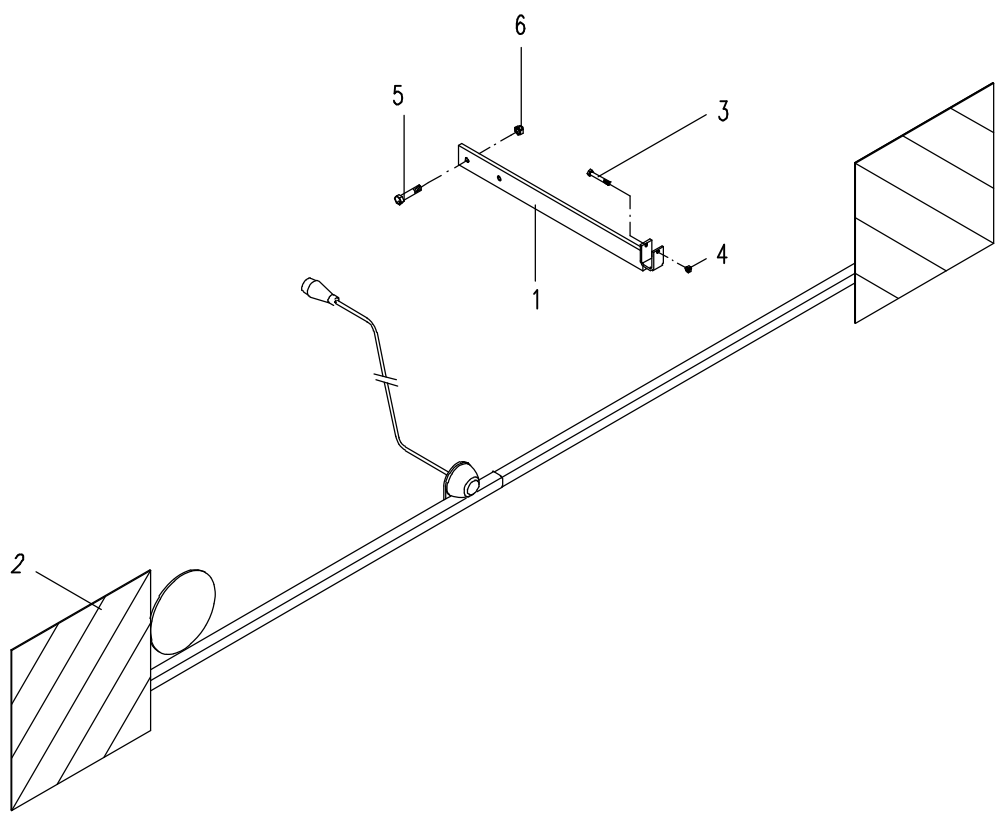
Kreiseleggen / Rotary harrows / Herses rotatives

Bild Ref. Fig.	Bestellnr. Part.-No. Référence	Stck Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Désignation
1	8426.30.00	1	Satteldreieck		A-frame (male)	Triangle d'attelage
1a	8426.31.00	1	Satteldreieck	MKE-Schaltgetr.	A-frame (male)	Triangle d'attelage
2	8412.55.05	1	Steckbolzen		Pin	Axe
3	8412.55.06	1	Druckfeder verzinkt		Compression spring	Ressort
4	8412.55.07	1	Spannstift	6x40 DIN1481 verz.	Dowel pin	Goupille serrage
5	8419.03.01	1	Oberlenkerstrebe	A=170 mm (EMKE,WM)	Top link	Support
6	8412.55.02	2	Oberlenkerstrebe	A=222 mm (MKE-Schalt)	Top link	Support
6	8412.55.03	2	Oberlenkerstrebe	A=262 mm	Top link	Support
6	8412.55.08	2	Oberlenkerstrebe	A=252 mm (MKE)	Top link	Support
6	8435.24.02	2	Oberlenkerstrebe	A=292 (CKE)	Strut	Support
6	8432.55.04	2	Oberlenkerstrebe	A=270 mm	Top link	Support
7	2614.18.00	1	Zugbolzen verzinkt		Pin	Axe
8	8007.13.00	1	Steckstock	TB-25x110 A	Pin	Axe
9	8404.74.00	2	Steckstock	TB-25x170 A	Pin	Axe
10	8412.55.04	2	Distanzrohr		Spacer	Entretoise
11	1498D253228	2	Buchse	EG 25/32x28 DIN1498	Bush	Douille
12	4716.35.00	2	Federsteckstock	BTB-4	R-clip	Goupille beta
13	8412.55.10	2	Verstellplatte		Adjust. Plate	Plaque de réglage
14	933D2050P	4	Sechskantschraube	M20x50 DIN933-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
15	931D2070P	2	Sechskantschraube	M20x70 DIN931-8.8	Hex. bolt	Vis 6 pans
16	980DV20PA	6	Sicherungsmutter	VM20 DIN980-8 verz.	Lock nut	Ecrou frein
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.
.

S

Beleuchtungseinrichtung
Rear light kit
Kit d'eclairage

VKE, CKE, PKE, Corvus PKE



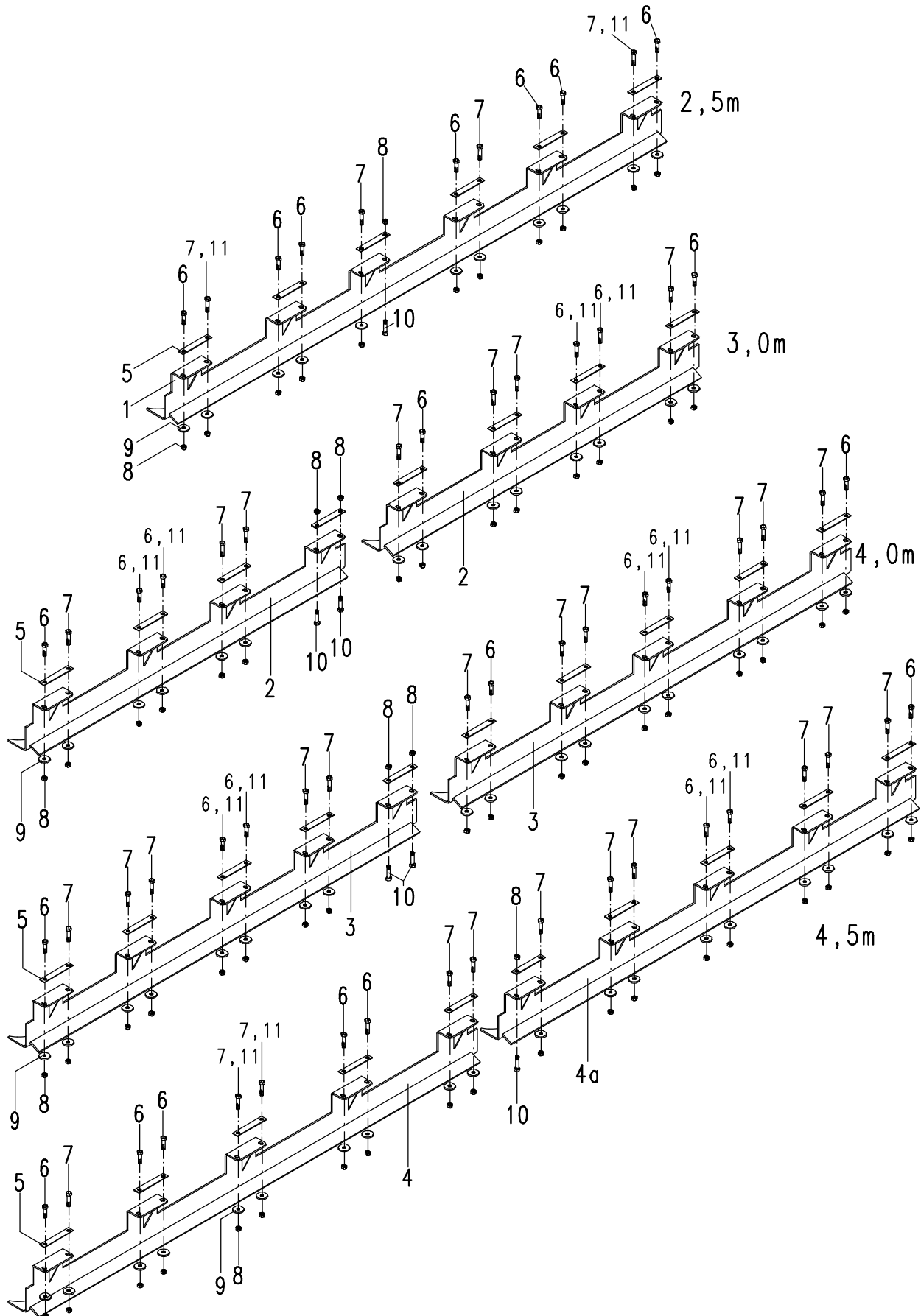
T

Segment-Schutzschiene hinten

Protection bar rear

Corvus PKE Br.3

Barre de protection arrière

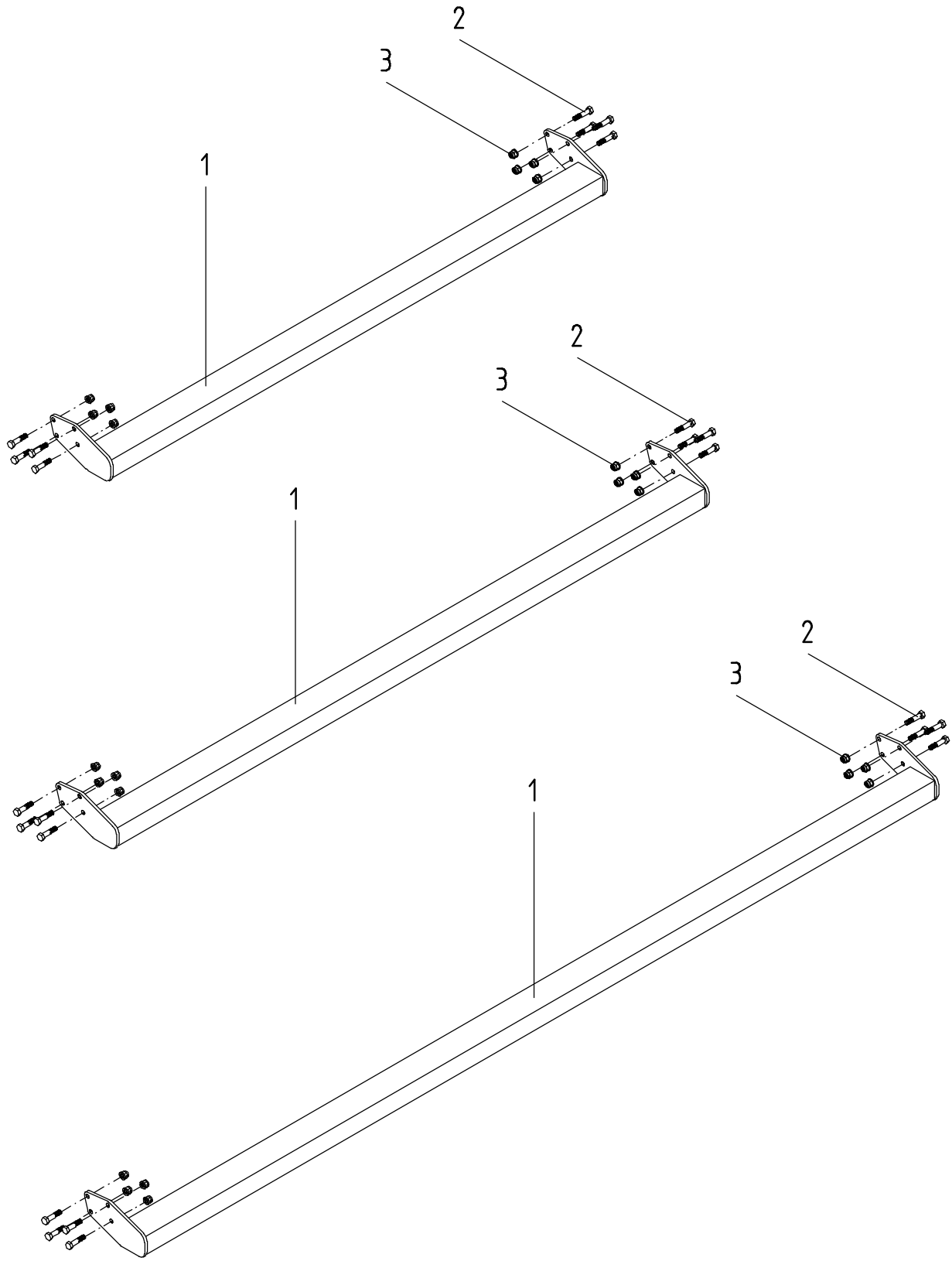


U

Aufbausatz f. Drillmasch. ME(L)-A

Hitch f. Seed Drill ME(L)-A **Kreiseleggen/Rotary harrows/Herses rotatives**

Kit adaption semoir ME(L)-A



WALTERSCHEID

Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

P500-P620-760-K96/4

Bestell-Nr.
Part No.
Réf. éance

124718

Zeichnungs-Nr.
Drawing No.
Réf. du plan

15719

Datum
Date

03.12.2001

für Kunde
for customer
pour client

Rabewerk

Kundenzeichnung-Nr.
Customer drawing No.
Réf. du plan client

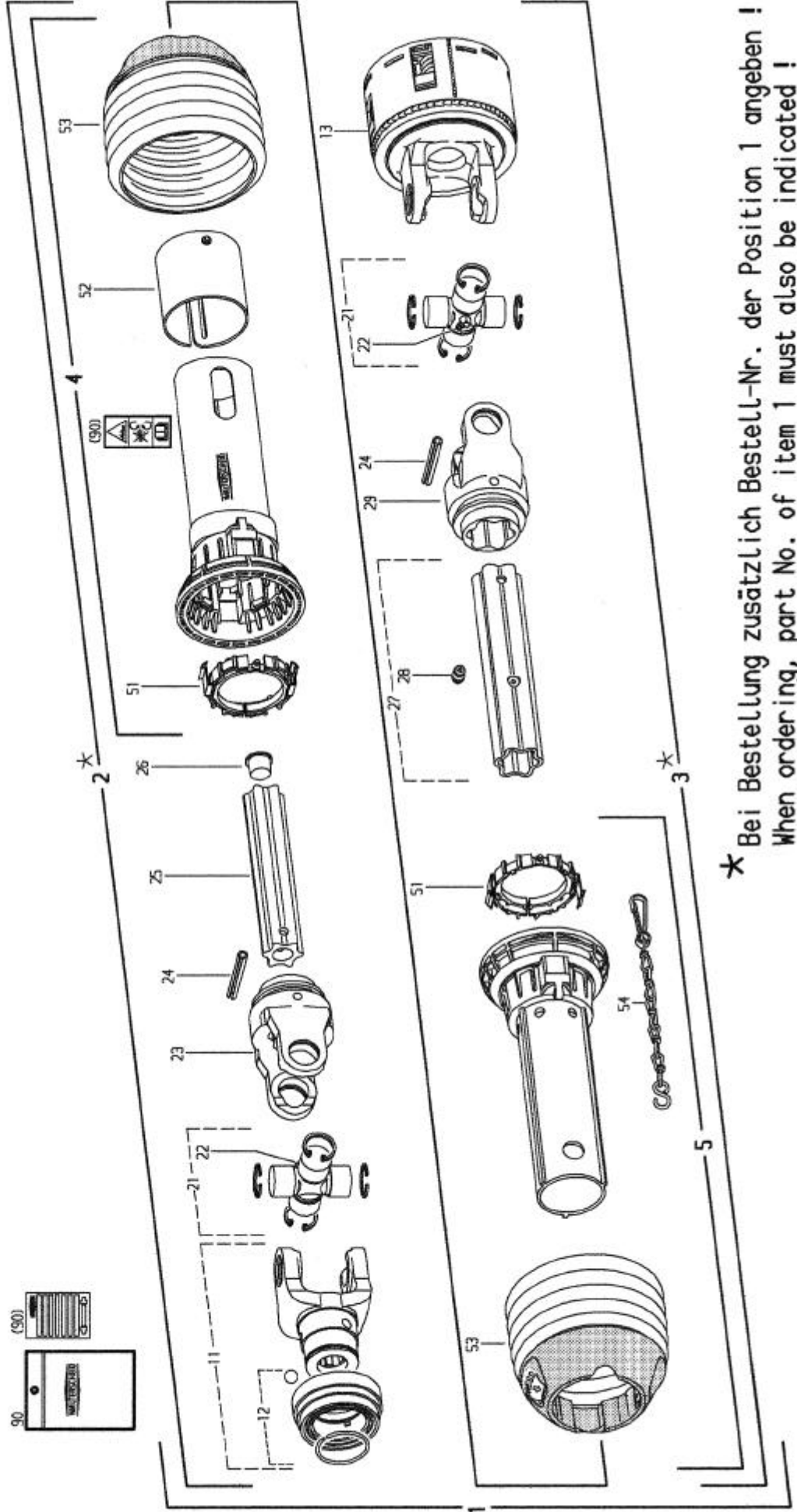
8437.24.01 Z

Maschinenart
Machine
Machine

Kreiselegge

Type
Type
Type

VKE 300



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos.-Nr. Item Réfère	Bestell-Nr. Part No. Réf. du Plan	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du Plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1	124718	15719	1	P500-PG20-760-K96/4	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2*			1	PH500-PG20-578	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3*			1	PH500-PG20-653-K96/4	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	116072	86.205	1	PGH20-A505-RP5	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
5	116339	86.204	1	PGH20-J505-RP5-K	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
11	366798	36.83.00	1	0562500-1 3/8" (6)	05-Gabel komplett	05-yoke complete	Mâchoire 05 complète
12	378106	ogrosset.123	1		05-Verschluß komplett; Größe C	05-lock complete; size C	Verrouillage 05 complet; type C
13	124722	56.141.51	1	K96/4-2500-1 3/4" (6)00; N=1650Nm-11	Reibkupplung; drehsinnunabhängig	Friction clutch; independent of direction of rotation	Limiteur à friction; indépendant du sens de rotation
21	121145	36.00.03	2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croissillon complet
22	084099	63.27.00	2	8N6x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisser
23	125356	36.13.21	1	RG P500-S4	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
24	304046	61.05.12	2	1508752-10x80	Spannstift	Spring-type straight pin	Goupille élastique
25	120007	75.44.22	1	54V-620	Profilmulle; vergütet	Profile shaft; tempered	Arbre profilé; trempé et revenu
26	043537		1	28 L	Kappe	Plug	Bouchon
27	119992	75.45.187	1	SSH-595	Profiltruhr mit Schmiernippel	Profile tube with lubrication fitting	Tube profilé avec graisseur
28	043427	63.11.02	1	AN6	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisser
29	125321	36.14.21	1	RG P500-S5	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
51	117229	86.20.00	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
52	198303	80.64.102	1		Abdeckung	Cover	Obturateur
53	120025	86.24.05	2	n-RP5	Schutztrichter; n= Rippenanzahl.	Guard cone; n= Number of ribs	Cône protecteur; n= Nombre d'arêtes
54	044321	82.36.03	1		Haltekette	Safety chain	Chaînette
90	120777	ogrosset.209	1		Bedienungsanleitung (West) und GEFAHRENHINWEIS-Aufkleber	Service instructions (West) and WARNING decal	Notice d'emploi (Ouest) et étiquette d'avertissement



Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

P500-PG20-760-EK64/2R

Beste.
Part No.
Référence

11 4298

Zeichnungs-Nr.
Drawing No.
Réf. du plan

15233

Datum
Date
Date

21.06.95

für Kunde
for customer
pour client

Rabewerk

Kundenzeichnungs-Nr.
Customer drawing No.
Réf. du plan client

8433.18.00 Z

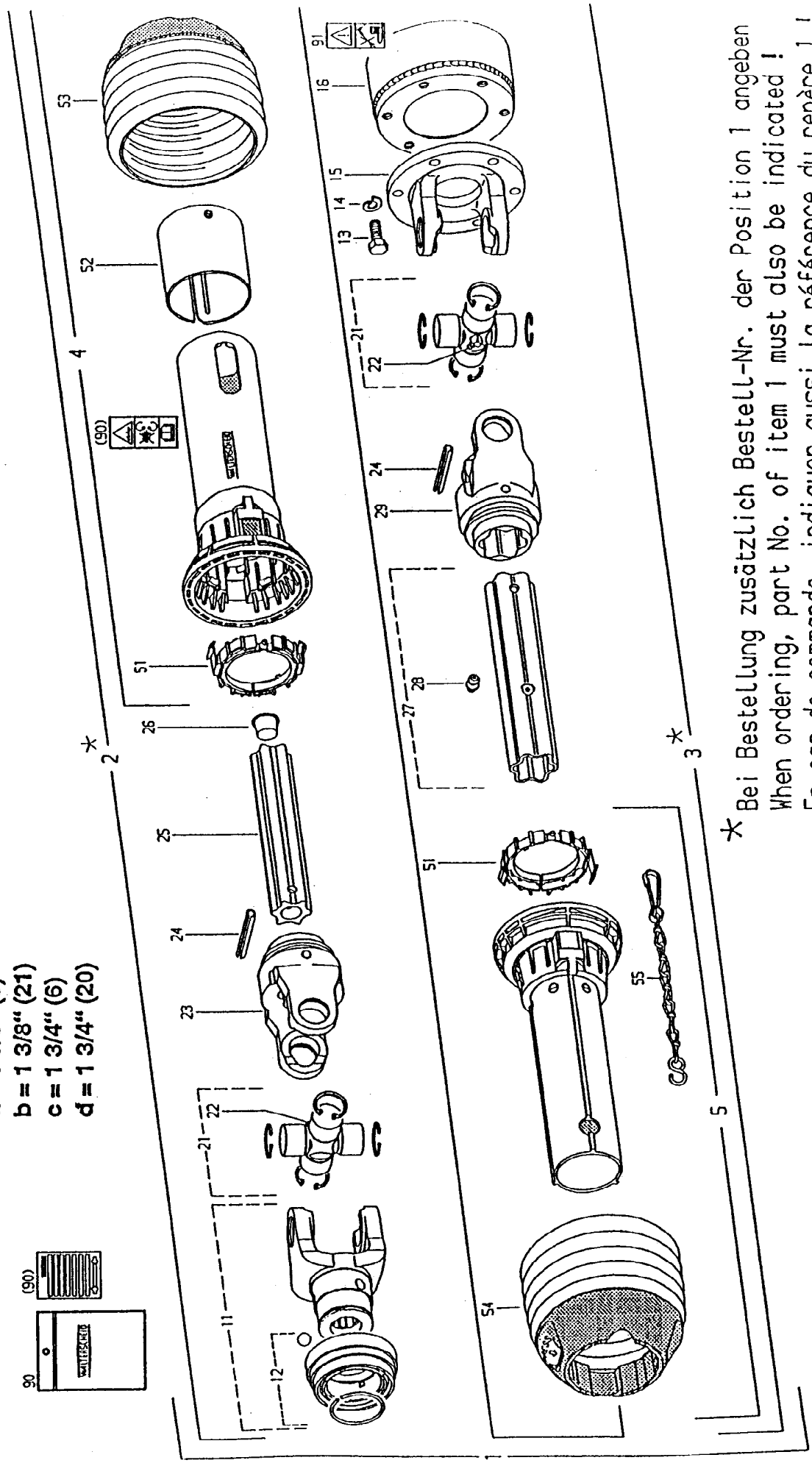
Maschinenart
Machine
Machine

Kreiselegge

Type
Type
Type

VKE 300

- a = 1 3/8" (6)
- b = 1 3/8" (21)
- c = 1 3/4" (6)
- d = 1 3/4" (20)



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated!
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos.-Nr. Item	Bestell-Nr. Part No. Reference	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Ref. du Plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Designation	Bestell-Nr. Part-No. Reference
1a	114258	15233	1	P500-P620-760-EK64/2R	Gelenkwelle mit Schutz	P10 drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	8433-18-01
* 2a			1	PH500-P620-578-13/8" (6)	Innere Gelenkwellenhälfte mit	Inner P10 drive shaft half with	Deai-transmission intérieure avec	8433-18-05
* 2b			1	" " 13/8" (21)	äußere Schutzhälfte	outer guard half	deai-protecteur extérieur	8433-18-06
3*			1	PH500-P620-653-EK64/2R	Äußere Gelenkwellenhälfte mit	Outer P10 drive shaft half with	Deai-transmission extérieure avec	8433-18-09
					innerer Schutzhälfte	inner guard half	deai-protecteur intérieur	
4	116072	86.205	1	PGH20-A505-RP5	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	
5	116073	86.204	1	PGH20-J505-RP4-K	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	
11	366798	36.83.00	1	0562500-1 3/8" (6)	05-Gabel komplett	05-yoke complete	Mâchoire 05 complète	
12	376106	agra-set 123	1	05-Verschluß komplett; Größe C	05-Verschluß komplett; Größe C	05-lock complete; size C	Verrouillage 05 complet; type C	
13	020531	60.66.05	6	DIN933-M12x30	Sechskantschraube	Hexagon screw	Bouillon hexagonal	
14	020106	60.83.00	6	DINI27-A12	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	
15	317807	36.19.02	1	F62500-1K138/12(6)	Flanschgabel	Flange yoke	Mâchoire à bride	
16	110494	59.156.12	1	EK64/2R-1 3/4" (6)CC- TK138/MI2(6); M=1600mm	Nockenschaltkupplung; Rechtsdrehinn	Cam-type cut out clutch; right-hand rotation	Limiteur débrayable à cones; rotation à droite	
21	121145	36.00.03	2	2500 P	Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet	
22	084099	53.27.00	2	BR8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur	
23	111630	36.13.21 +	1	R6 P500-54	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
24	34046	61.05.12	2	1508752-10x90	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique	
25	120007	75.44.22	1	54V-620	Profilwelle; vergütet	Profile shaft; tempered	Arbre profilé; trempé et revenu	
26	043535	68.13.22	1	25 S	Kappe	Plug	Bouchon	
27	119992	75.45.167	1	SSH-595	Profilrohr mit Schmiernippel	Profile tube with lubrication fitting	Tube profilé avec graisseur	
28	043427	63.11.02	1	AM6	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur	
29	111632	36.14.21 +	1	R6 P500-55	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
51	117229	86.20.00	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	
52	188061	80.65.101	1		Abdeckung	Cover	Obturateur	
53	120025	86.24.05	1	n=RP5	Schutztrichter; n= Rippenanzahl	Guard cone; n= Number of ribs	Cône protecteur; n= Nombre d'ondes	
54	120024	86.24.04	1	n=RP4	Schutztrichter; n= Rippenanzahl	Guard cone; n= Number of ribs	Cône protecteur; n= Nombre d'ondes	
55	044321	82.36.03	1		Haltekette	Safety chain	Chaînette	
90	120777	agra-set 209	1		Bedienungsanleitung (West) und GEFAHRENINWEIS-Aufkleber	Service instructions (West) and WARNING decal	Notice d'emploi (Ouest) et étiquette d'avertissement	
91	117291	16.61.181	1		Verbotssaufkleber - Hochdruckreiniger	Prohibitive decal - high-pressure cleaner	Autocollant d'interdiction nettoyeur à haute pression	
1b				P500- 13/8" (21)				8433-18-02
1c				" - 13/4" (6)				8433-18-03
1d				" - 13/4" (20)				8433-18-04
* 2c				PH500- 13/4" (6)				8433-18-07
* 2d				PH500- 13/4" (20)				8433-18-08



Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

P500-PG20-760-EK64/2R

Beste.
Part No.
Référence

11 4298

Zeichnungs-Nr.
Drawing No.
Réf. du plan

15233

Datum
Date
Date

21.06.95

für Kunde
for customer
pour client

Rabewerk

Kundenzeichnungs-Nr.
Customer drawing No.
Réf. du plan client

8433.18.00 Z

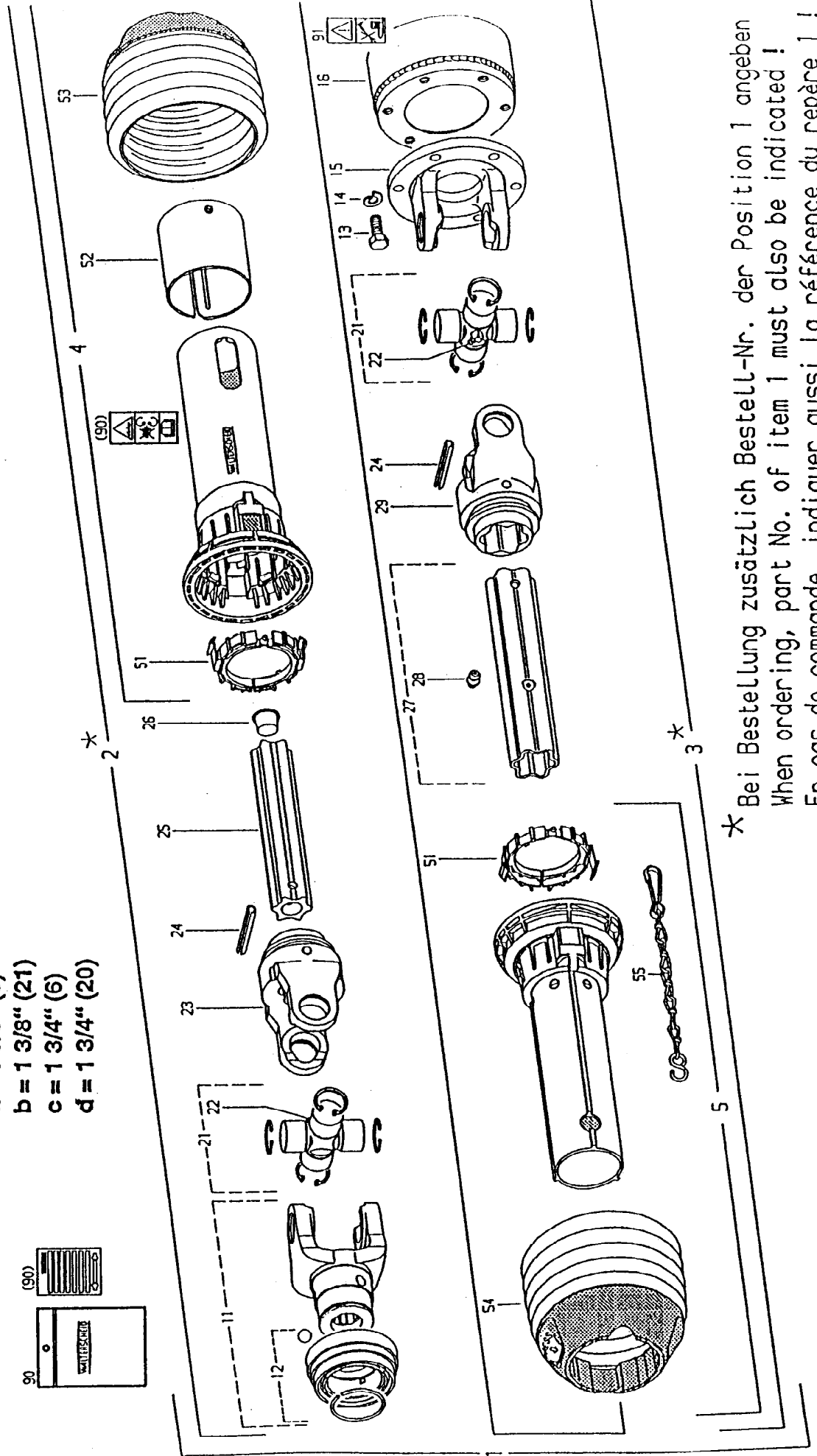
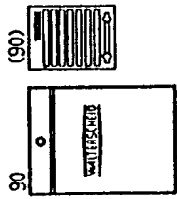
Maschinenart
Machine
Machine

Kreiselegge

Type
Type
Type

VKE 300

- a = 1 3/8" (6)
- b = 1 3/8" (21)
- c = 1 3/4" (6)
- d = 1 3/4" (20)



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated!
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1!

Pos.-Nr. Item	Bestell-Nr. Part No. Reference	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Ref. du Plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Designation	Bestell-Nr. Part-No. Reference
1a	114258	15233	1	P500-P620-760-EK64/2R	Gelenkwelle mit Schutz	P10 drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	8433-18-01
* 2a			1	PH500-P620-578-13/8" (6)	Innere Gelenkwellenhälfte mit	Inner P10 drive shaft half with	Deai-transmission intérieure avec	8433-18-05
* 2b			1	" " 13/8" (21)	äußere Schutzhälfte	outer guard half	deai-protecteur extérieur	8433-18-06
3*			1	PH500-P620-653-EK64/2R	Äußere Gelenkwellenhälfte mit	Outer P10 drive shaft half with	Deai-transmission extérieure avec	8433-18-09
					innerer Schutzhälfte	inner guard half	deai-protecteur intérieur	
4	116072	86.205	1	PGH20-A505-RP5	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	
5	116073	86.204	1	PGH20-J505-RP4-K	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	
11	366798	36.83.00	1	0562500-1 3/8" (6)	05-Gabel komplett	05-yoke complete	Mâchoire 05 complète	
12	376106	agra-set 123	1	05-Verschluß komplett; Größe C	05-Verschluß komplett; Größe C	05-lock complete; size C	Verrouillage 05 complet; type C	
13	020531	60.66.05	6	DIN933-M12x30	Sechskantschraube	Hexagon screw	Boulon hexagonal	
14	020106	60.83.00	6	DINI27-A12	Federring	Lock washer	Rondelle élastique	
15	317807	36.19.02	1	F62500-1K138/12(6)	Flanschgabel	Flange yoke	Mâchoire à bride	
16	110494	59.156.12	1	EK64/2R-1 3/4" (6)CC- TK138/MI2(6); M=1600mm	Nockenschaltkupplung; Rechtsdrehinn	Cam-type cut out clutch; right-hand rotation	Limiteur débrayable à cones; rotation à droite	
21	121145	36.00.03	2	2500 P	Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet	
22	084099	53.27.00	2	BM8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur	
23	111630	36.13.21 +	1	R6 P500-54	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
24	364046	61.05.12	2	1508752-10x90	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique	
25	120007	75.44.22	1	54V-620	Profilwelle; vergütet	Profile shaft; tempered	Arbre profilé; trempé et revenu	
26	043535	68.13.22	1	25 S	Kappe	Plug	Bouchon	
27	119992	75.45.167	1	SSH-595	Profilrohr mit Schmiernippel	Profile tube with lubrication fitting	Tube profilé avec graisseur	
28	043427	63.11.02	1	AM6	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur	
29	111632	36.14.21 +	1	R6 P500-55	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
51	117229	86.20.00	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	
52	188061	80.65.101	1		Abdeckung	Cover	Obturateur	
53	120025	86.24.05	1	n=RP5	Schutztrichter; n= Rippenanzahl	Guard cone; n= Number of ribs	Cône protecteur; n= Nombre d'ondes	
54	120024	86.24.04	1	n=RP4	Schutztrichter; n= Rippenanzahl	Guard cone; n= Number of ribs	Cône protecteur; n= Nombre d'ondes	
55	044321	82.36.03	1		Haltekette	Safety chain	Chaînette	
90	120777	agra-set 209	1		Bedienungsanleitung (West) und GEFAHRENINWEIS-Aufkleber	Service instructions (West) and WARNING decal	Notice d'emploi (Ouest) et étiquette d'avertissement	
91	117291	16.61.181	1		Verbotssaufkleber - Hochdruckreiniger	Prohibitive decal - high-pressure cleaner	Autocollant d'interdiction nettoyeur à haute pression	
1b				P500- 13/8" (21)				8433-18-02
1c				" - 13/4" (6)				8433-18-03
1d				" - 13/4" (20)				8433-18-04
* 2c				PH500- 13/4" (6)				8433-18-07
* 2d				PH500- 13/4" (20)				8433-18-08



Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission

P600-P630-760-K64/2R

Bestell-Nr.
Part No.
Reference

120835

Zeichnungs-Nr.
Drawing No.
Réf. du plan

15279

Datum
Date
Date

21.06.95

für Kunde
for customer
pour client

Rabewerk

Kundenzeichnung-Nr.
Customer drawing No.
Réf. du plan client

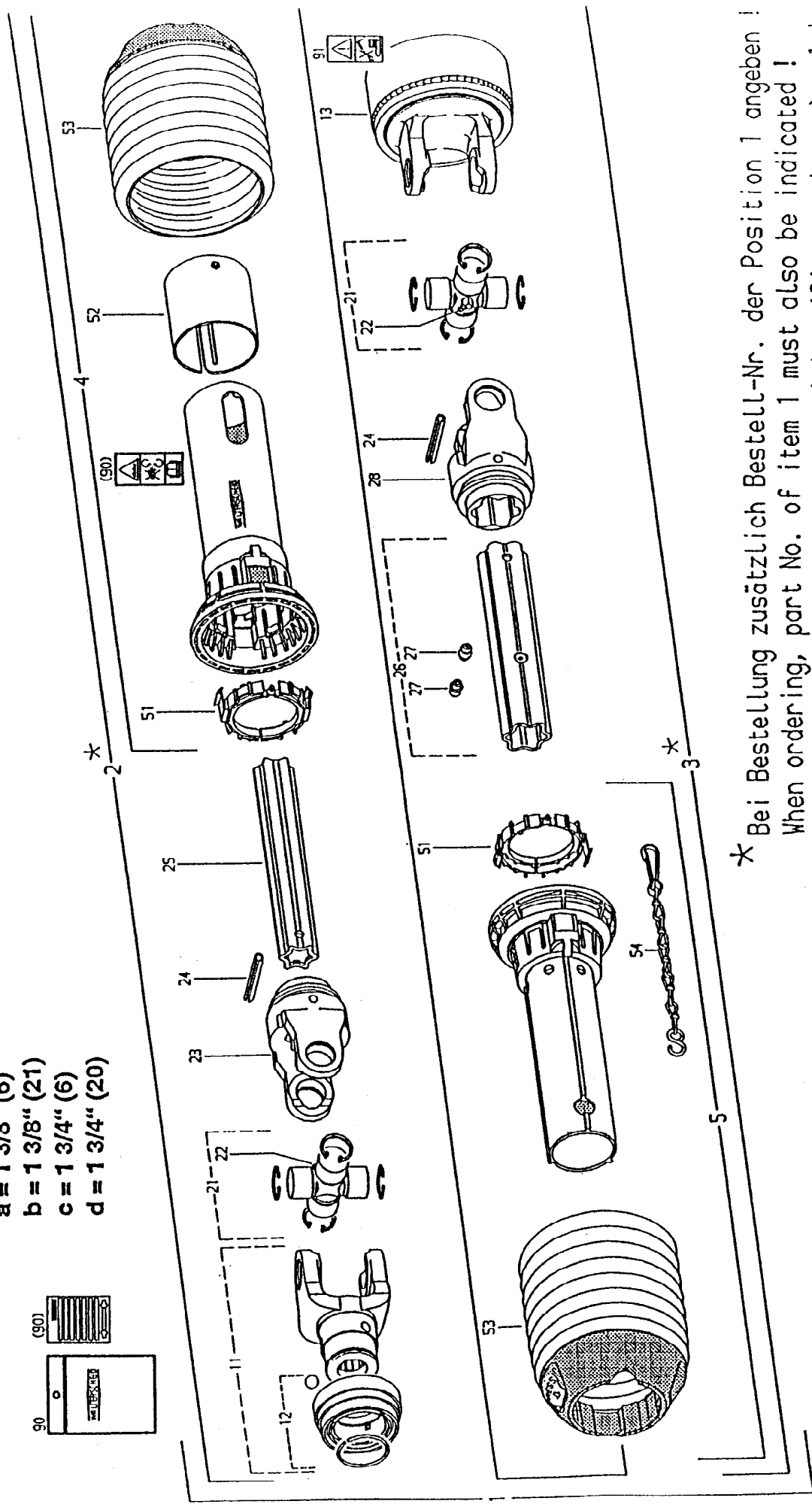
8433.20.00 Z

Maschinenteil
Machine
Machine

Type
Type
Type

PKE Rotor, SKE 300-600,
SR 250-400

- a = 1 3/8" (6)
- b = 1 3/8" (21)
- c = 1 3/4" (6)
- d = 1 3/4" (20)



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos.-Nr. Item Requie	Bestell-Nr. Part No. Reference	Zeichnungs-Nr. Drawing No. RAF. du Plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation	Bestell-Nr. Part No. Reference
1a	120935	15279	1	P600-P630-750-K64/2R	Gelenkwelle mit Schutz	P10 drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	8433-20-01
* 2a			1	PH600-P630-647-13/8" (6)	Innere Gelenkwellenhälfte mit	Inner P10 drive shaft half with	Demi-transmission intérieure avec	8433-20-05
* 2b			1	" " " 13/8" (6)	äußere Schutzhälfte	outer guard half	demi-protecteur extérieur	8433-20-06
3*			1	PH600-P630-627-K64/2R	Äußere Gelenkwellenhälfte mit	Outer P10 drive shaft half with	Demi-transmission extérieure avec	8433-20-09
					innerer Schutzhälfte	inner guard half	demi-protecteur intérieur	
4	116075	86.305	1	P6H30-A440-RP7	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	
5	116076	86.304	1	P6H30-J440-RP7-K	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	
11	365814	26.84.00 +	1	05G2600-1 3/8" (5)	05-Gabel komplett	05-yoke complete	Mâchoire 05 complète	
12	376106	agraset 123	1	05-Verschluß komplett; Größe C	05-Verschluß komplett; Größe C	05-lock complete; size C	Verrouillage 05 complet; type C	
13	110495	59.155.12	1	K64/2R-2600-1 3/4 (6)CC; M=2400Nm	Nockenschaltkupplung; Rechtsdrehsinn	Cam-type cut out clutch; right-hand rotation	Limiteur débrayable à canes; rotation à droite	
21	121146	26.00.03	2	2600 P'	Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet	
22	084099	63.27.00	2	BMX1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur	
23	119927	26.13.30 +	1	RG P600-S5	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
24	304578	61.06.08	2	1508752-13x95	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique	
25	179711	75.45.139	1	SSH-580	Profilrohr; gehärtet	Profile tube; hardened	Tube profilé; cémenté	
26	179713	75.46.102	1	56-560	Profilrohr mit Schmiernippel	Profile tube with lubrication fitting	Tube profilé avec graisseur	
27	380371	63.33.00	2	4,6	Schlag-Schmiernippel	Drive-in type lubrication fitting	Graisseur à frapper	
28	119928	26.14.30 +	1	RG P600-S5	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	
51	109132	86.30.00	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	
52	119851	80.65.104	1		Abdeckung	Cover	Obtrateur	
53	120037	86.34.07	2	n=RP7	Schutztrichter; n= Rippenanzahl	Guard cone; n= Number of ribs	Cône protecteur; n= Nombre d'ondes	
54	044321	82.36.03	1		Haltekette	Safety chain	Chaînette	
90	120777	agraset 209	1		Bedienungsanleitung (West) und GEFAHRENHINWEIS-Aufkleber	Service instructions (West) and WARNING decal	Notice d'emploi (Ouest) et étiquette d'avertissement	
91	117291	16.61.181	1		Verbotssouffleler - Hochdruckreineriger	Prohibitive decal - high-pressure cleaner	Autocollant d'interdiction nettoyeur à haute pression	
1b				P600- 13/4" (21)				8433-20-02
1c				" " 13/4" (6)				8433-20-03
1d				" " 13/4" (20)				8433-20-04
* 2c				PH600- 13/4" (6)				8433-20-07
* 2d				" " 13/4" (20)				8433-20-08



Kupplung
Clutch
Limiteur

K90/4R-2500-1 3/4" (6)0C; M=1500Nm

Bestell-Nr.
Part No.
Référence

376793

Zeichnungs-Nr.
Drawing No.
Réf. du plan

56.128.09

Datum
Date
Date

14.06.99

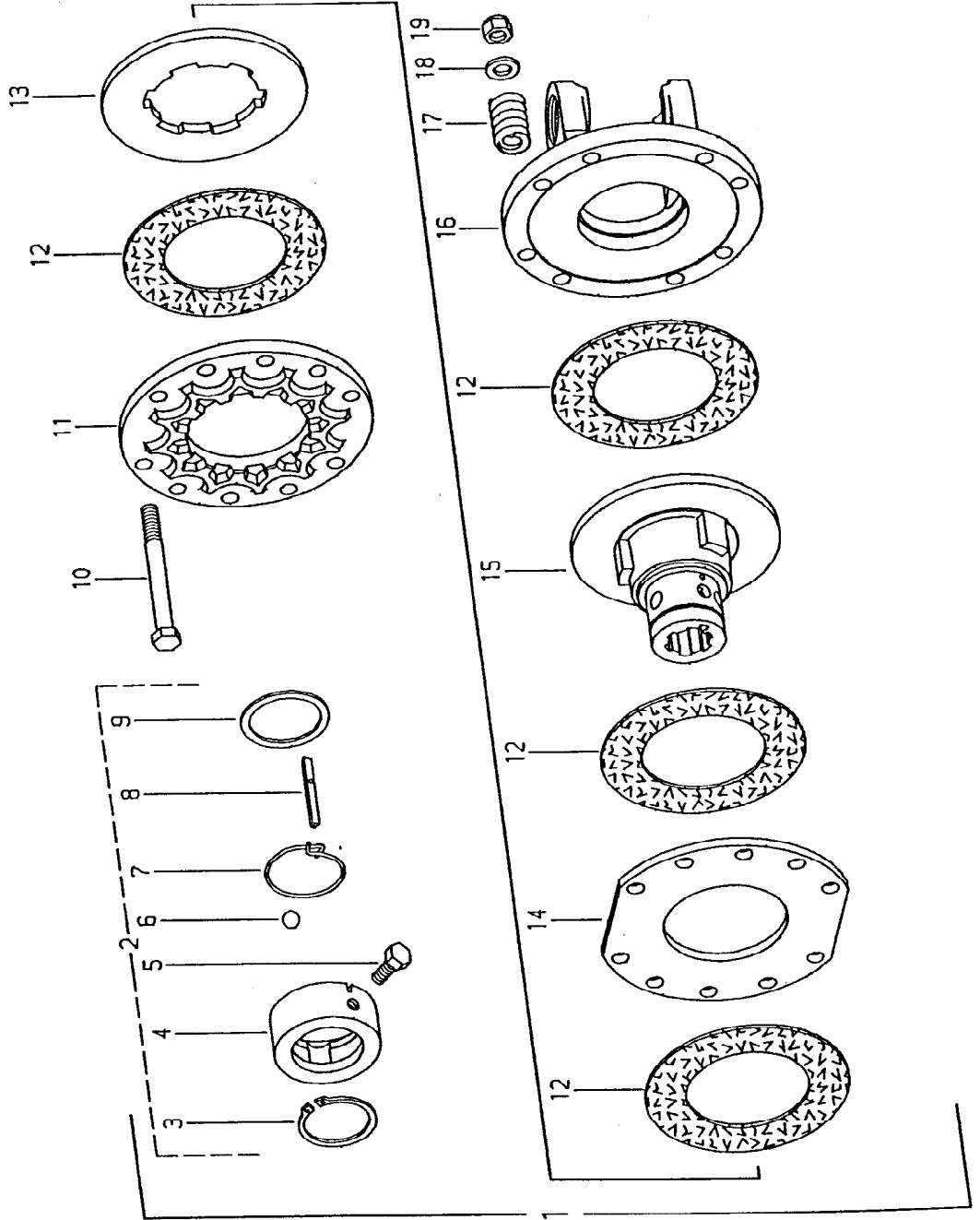
für Kunde
for customer
pour client

Rabewerk

Kundenzeichnung-Nr.
Customer drawing No.
Réf. du plan client

Maschinenart
Machine
Machine

Type
Type
Type



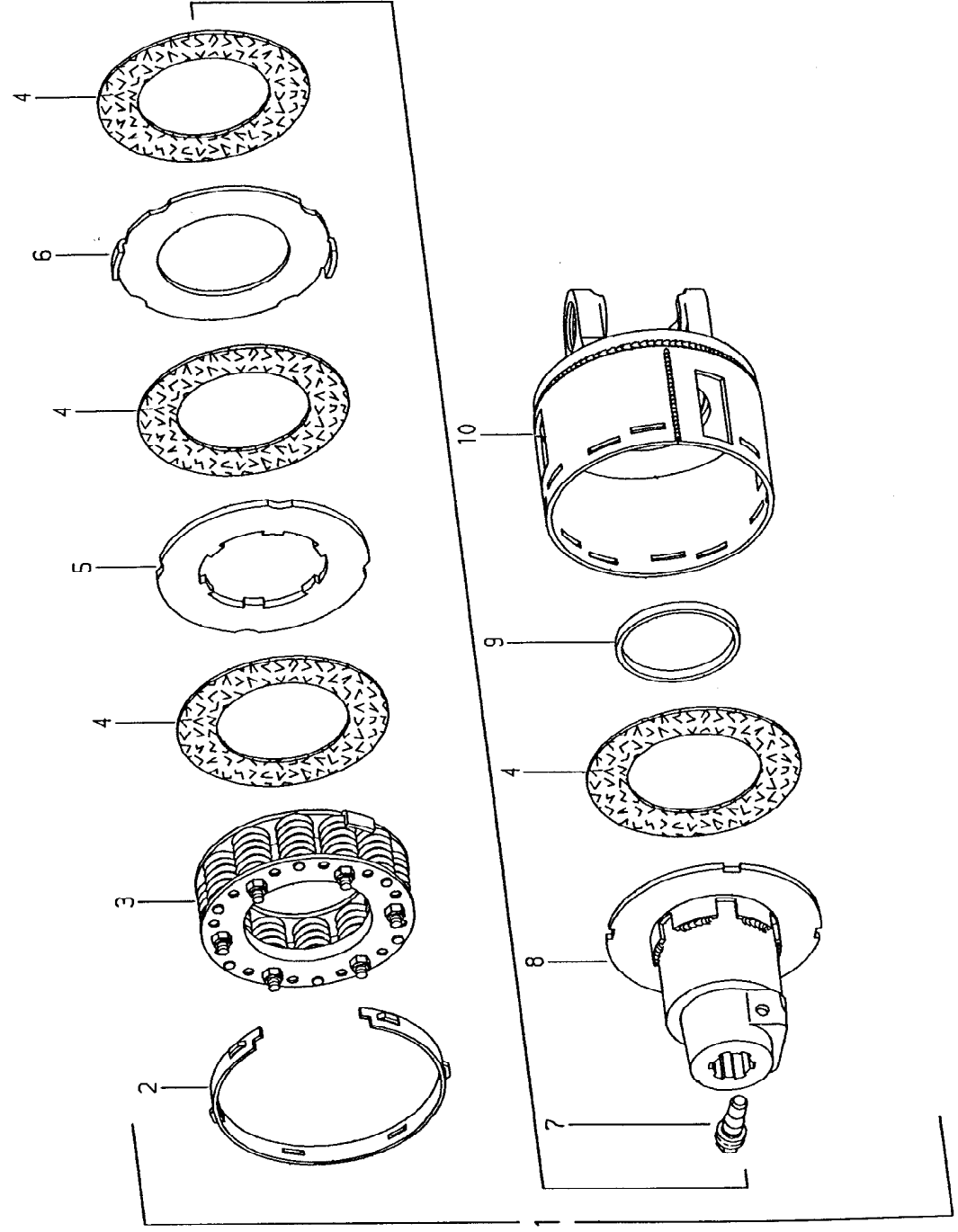
Für Kunde
 for customer
 pour client

Rabewerk

Kundenzeichnungs-Nr.
 Customer drawing No.
 Réf. du plan client

Maschinenart
 Machine
 Machine

Type
 Type
 Type





KuppLung
clutch
Limiteur

EK64/2R-1 3/4" (6) CC-TK138/M12(6) ; M=1600Nm

Bestell-Nr.
Part No. 110494
Réf. du plan

Zeichnungs-Nr.
Drawing No. 59.156.12
Réf. du plan

Datum
Date 11.07.96
Date

für Kunde
for customer
pour client

Rabewerk

Kundenzeichnungs-Nr.
Customer drawing No.
Réf. du plan client

Maschinenart
Machine
Machine

Type
Type
Type

